



## Radošinci od septembra v Ružinove

Podte  
s deťmi na  
Krúžkovanie  
Ružinova

**Ružinovské hody  
budú v Parku  
Andreja Hlinku**  
program na s. 10-11

Foto: C. Bachratý

**V**eríme, že ste si počas letných prázdnin oddýchli. Redakcia Ružinovského ECHA zatiaľ pre vás pripravila trochu zmodernizovaný vizuál. Noviniek je však oveľa viac, nájdete ich na 24 stranách tohto septembrového vydania.

Radošinské naivné divadlo našlo svoj nový domov v Ružinove, čo je určite príjemná správa aj pre Ružinovčanov, budete to mať do divadla bližšie. Cez leto sa v Ružinove rekonštruovali cesty, chodníky, školy, škôlky, na rad ešte prídu väčšie

opravy niektorých detských ihrísk. September znamená aj výber krúžkov pre deti na celý školský rok, preto určite prídete aj s deťmi 12. septembra do Parku Andreja Hlinku na Krúžkovanie Ružinova, kde na jednom mieste nájdete bohatú ponuku voľnoča-

sových aktivít v Ružinove. Posledný septembrový víkend budú Ružinovské hody slávnosti, ktoré sa prvýkrát uskutočnia takisto v Parku Andreja Hlinku. Celý program hodov nájdete na s. 10 a 11.

## Pribudli ďalšie cesty s novým povrchom

Mestská časť Ružinov cez letné prázdniny začala s tohtoročnou výmenou povrchov ciest a chodníkov. Nový asfaltový povrch tento rok určite budú mať štyri cesty a päť chodníkov.



Ako prvá prišla na rad oprava chodníkov Ostredková a Drieňová okolo Bioparku na Ostredkoch, výmena povrchu chodníka na Bachovej ulici a vozovky vo vnútrobloku na Astrovej. Cestu bez množstva výtlkov budú mať aj na Pažitkovej, Liptovskej a Oravskej ulici. Na Oravskej upravujú aj parkovacie miesta.

Predpokladané náklady na tieto práce mestská časť Ružinov odhadovala na vyše 530 tisíc eur, v elektronickej aukcii v rámci verejného obstarávania sa ich však podarilo stiahnuť na vyše 382 tisíc eur, ktoré spomedzi deväť uchádzačov ponúkla firma Eurovia SK. „Zároveň sa mestská časť Ružinov uchádzala o dotáciu z Bratislavského samosprávneho kraja na opravu cesty na Krasinského ulici na Trnávke,“ doplnil starosta Dušan Pekár (KDH). Kraj mestskej časti odsúhlasil dotáciu vyše 34 tisíc eur. Rekonštrukcia Krasinského by sa tak mala realizovať tiež v tomto roku.

Od roku 2011 do roku 2014 mestská časť Ružinov postupne vymenila povrch na 27 cestách a 12 chodníkoch za viac ako milión eur z ružinovského rozpočtu aj zo zdrojov súkromných firiem. V tomto trende chce pokračovať aj naďalej. Ide však len o sídliskové cesty 3. s 4. triedy, ktoré má v správe. Hlavné cestné ťahy 1. a 2. triedy zostávajú na pleciach magistrátu hlavného mesta. Ten v lete menil povrch na Svätoplukovej a Párikovej ulici.

(mp)

## V Ružinove sú tri nové kamery mestskej polície

V Ružinove sú v prevádzke tri nové kamery napojené na kamerový systém hlavného mesta SR Bratislavy. Mestská polícia tak už môže monitorovať lokalitu na rohu Hraničnej a Mierovej ulice pri Centre pre liečbu drogových závislostí, križovatku Kaštieľskej a Mierovej ulice pri Perle Ružinova a Nevädzovú ulicu pri nákupnom centre Retro a športovom areáli Nevädzová.

„Tieto lokality sme vybrali v spolupráci s mestskou aj štátnou políciou podľa toho, kde pociťujú absenciu kamier,“ vyjadrila sa Ľubica Petrisková z ružinovského miestneho úradu, zodpovedná za projekt. Napríklad pri Perle Ružinova môžu kamery pomôcť zlepšiť situáciu pre chodcov. Vodiči tu často parkujú na chodníkoch, pričom nedodržiavajú 1,5 metrový voľný priestor pre chodcov a neraz skončia „s papučou“. Kamera pri Centre pre liečbu drogových závislostí môže zasa pomôcť pri odhalovaní trestnej činnosti. Frekventovaná je aj lokalita pri Retre, kde je nákupné centrum, športový areál a školy. Mestská časť Ružinov získala na kamery dotáciu 18 tisíc eur od Rady vlády Slovenskej republiky pre prevenciu kriminality. „Napísali sme projekt, s ktorým sme uspeli,“ povedala Ľubica Petrisková. „Mestská časť Ružinov sa tak postarala o skvalitnenie kamerového systému hlavného mesta,“ uviedol starosta Ružinova Dušan Pekár (KDH). Minulý rok v Ružinove pribudli štyri kamery mestskej polície z rozpočtu hlavného mesta – nainštalované sú na Radničnom námestí, na Palkovičovej, pri Bille na Bajkalskej a na križovatke Svätoplukovej a Záhradníckej.

Miroslava Plesníková  
Foto: MÚ Ružinov



## Druhé Zlaté vedro pre Ružinov

Mestská časť Ružinov získala Zlaté vedro Milana Capáka za najlepšiu komunikáciu s občanmi na portáli Odkazprestarostu.sk za rok 2014. Za najlepšie riešenie podnetov na tomto portáli si odniesla 2. miesto. Obe ocenenia dostala v kategórii veľkých samospráv. Udelil jej ich Inštitút pre dobre spravovanú spoločnosť, ktorý prevádzkuje portál Odkazprestarostu.sk. Je to už druhé Zlaté vedro pre Ružinov – prvé získala za rok 2013, kedy sa stala najefektívnejšou samosprávou v riešení podnetov na Odkaze pre starostu.

**Ako samospráva komunikuje s občanmi v kategórii veľkých samospráv za rok 2014:**

1. MČ Bratislava-Ružinov
2. Prievidza
3. MČ Bratislava-Petržalka

**Úspešnosť riešenia podnetov v kategórii veľkých samospráv za rok 2014:**

1. Trnava
2. MČ Bratislava-Ružinov
3. Prievidza

**Úspešnosť riešenia podnetov v kategórii malých samospráv za rok 2014:**

1. MČ Bratislava-Vajnory
2. Vyšné Opátske
3. Bánov

**Ako samospráva komunikuje s občanmi v kategórii malých samospráv za rok 2014:**

1. MČ Bratislava-Vajnory
2. Vyšné Opátske
3. Bánov

## STRETNUTIE SO STAROSTOM RUŽINOVA

Stretnite sa so starostom  
**DUŠANOM PEKÁROM**  
a hovorte s ním o Ružinove

**8. september 2015**  
**16:00-18:00 hod.**

**Jedáleň ZŠ Ostredková 14**

## Stretnutia poslancov s obyvateľmi

**Poslanecké stredy na miestnom úrade**

**2.9. o 16:30-17:30 Ing. Vladimír Šloboda**  
(VO Trnávka) - MÚ Ružinov, Mierová 21, prízemie B2

**9.9. o 16:30-17:30 Ing. Anna Reinerová**  
(VO Nivy) - MÚ Ružinov, Mierová 21, prízemie B2

**16.9. o 16:30-17:30 Mgr. Jozef Matúšek**  
(VO Starý Ružinov) - MÚ Ružinov, Mierová 21, prízemie B2

**23.9. o 16:30-17:30 Mgr. Attila Horváth**  
(VO Ružová dolina) - MÚ Ružinov, Mierová 21, prízemie B2

**30.9. o 16:30-17:30 Mgr. Martin Ferák**  
(VO Trávniky) - MÚ Ružinov, Mierová 21, prízemie B2

**Poslanecké stretnutia vo volebnom obvode**

**17.9. o 17:00-20:00 Ing. Martin Patoprstý**  
(VO Ostredky) - Reštaurácia a Bar Planétka, Drieňová 37

**Dr. Pavol Jusko** (VO Ostredky) - 1. a 3. štvrtok v mesiaci **16:00-16:30 SIC Zimná 1, 2. a 4. štvrtok v mesiaci 16:00-16:30 ZŠ Ostredková**

## ÚRADNÉ HODINY MIESTNY ÚRAD BA-RUŽINOV, MIEROVÁ 21, BRATISLAVA 827 05

**Miestny úrad, Matrika, Evidencia pobytov**

Pondelok	7:30 - 17:00
Utorok	7:30 - 15:00
Streda	7:30 - 17:00
Štvrtok	7:30 - 15:00
Piatok	7:30 - 12:00

Tel.: 02/48 284 111 (spojovateľ), 02/48 284 454 (Prvý kontakt Životné prostredie), 02/48 284 451 (Prvý kontakt Sociálna oblasť)

**Stavebný úrad**

Pondelok	7:30 - 17:00
Streda	7:30 - 17:00

Tel: 02/48 284 453, 02/48 284 307

**Pokladňa**

Pondelok	7:30 - 12:00	12:30 - 17:00
Utorok	7:30 - 12:00	12:30 - 15:00
Streda	7:30 - 12:00	12:30 - 17:00
Štvrtok	7:30 - 12:00	12:30 - 15:00
Piatok	7:30 - 12:00	

## V uliciach sa objaví ďalšia päťdesiatka smetných košov



Päťdesiatka nových parkových smetných košov pribudne čoskoro v Ružinove. Koše budú plastové s plochou na zahasenie cigarety. Nové koše nahradia tie, ktoré vandali zničili alebo ukradli, koše však pribudnú aj na nových miestach. Samospráva nové koše a ich montáž vysúťažila v elektronickej aukcii za 8 160 eur. Mestská časť Ružinov v uplynulých dvoch rokoch vymenila už väčšinu starých hrdzavých smetných košov za nové, mnohé doplnila. Na ružinovských sídliskách tak možno vidieť okolo 300 nových zelených smetných košov.

## Lavičky sú v oprave



Rumančeková ulica

S tovka lavičiek na ružinovských sídliskách prechádza v tomto roku opravou. Mnohé treba natrieť, vymeniť alebo doplniť im dosky na sedadlách či operadlách. Najviac lavičiek je potrebných opraviť na terase na Rumančekovej ulici a vo vnútrobluku Bajzova, Prešovská, Trnavská, Ondavská, takisto v parku na Miletičovej. Okrem toho pribudne v Ružinove aj 25 nových lavičiek. Napríklad na Gemerskej ulici, Šándorovej, Rezedovej, Komárnickej a na ďalších miestach.

## Ružinov získal z rôznych dotácií takmer pol milióna eur

Za uplynulých päť rokov získala mestská časť Ružinov takmer 500 tisíc eur formou grantov a dotácií z rôznych programov a výziev. Vymyslieť a vypracovať musela rôzne projekty a s projektmi uspieť. Mestská časť tak získala od nadácií, štátu či Bratislavského samosprávneho kraja peniaze napríklad na rekonštrukciu kúpeľní a toaliet v Materskej škole Patkovičova, vybudovanie škôlky na Vietnamskej ulici, rozšírenie kamerového systému v Ružinove, montáž pingpongových stolov, revitalizáciu zelene na Dulovom námestí či na pomôcky pre dobrovoľníkov počas akcie Naše mesto. Ružinovská samospráva v súčasnosti čaká na ďalšiu dotáciu vo výške 250 tisíc eur na rozšírenie kapacity Základnej školy Drieňová formou prístavby.

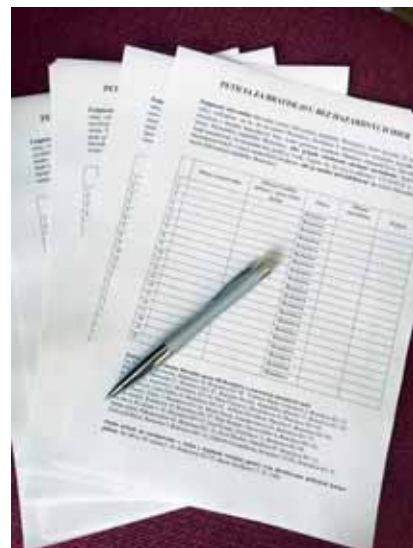
## Podporte petíciu proti herniam

Ak ste ešte nepodpísali petíciu proti herniam v Bratislave, nezabudnite tak urobiť. Podpísať ju môžu obyvatelia s trvalým bydliskom v Bratislave vo veku od 18 rokov.

Petičné hárky nájdete na miestnom úrade v Ružinove na Mierovej 21, rozdistribuované boli do ružinovských materských aj základných škôl, do domovov seniorov, nájdete ich v denných centrách pre seniorov, v materskom centre Hojdana, na rôznych iných miestach a podujatiach, ktoré organizuje mestská časť Ružinov.

Podpisy zbierajú všetky mestské časti. Ak petíciu podpíše aspoň 30 percent Bratislavčanov, Mestské zastupiteľstvo hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy bude môcť

prijatť všeobecne záväzné nariadenie, ktorým bude ustanovené, že hazardné hry podľa § 3 ods. 2 písm. b), d), e) a i) zákona č. 171/2005 Z. z. o hazardných hrách v znení neskorších predpisov nie je možné prevádzkovať na území hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy.



# Ľudová zábava

## Dočinky

SOBOTA

# 26.9.2015

program:

## PAGÁČOVCI

CIMBALOVKA, FUJARA A TANEČNÁ ŠKOLA  
DJ: TANEČNÉ ČESKO-SLOVENSKÉ A OLDIES HITY

WWW.LUDOVAZABAVA.SK  
REZERVÁCIE: 0917 287 971

VSTUPNÉ:  
DO 17.00 6€  
PO 17.00 5€

S TÝMTO KUPÓNOM  
VSTUPNÉ  
-50%

LA FIESTA, PRIEVOZSKÁ 18,  
BRATISLAVA



## Martin Ferák: Veci jednoduché a logické sa dejú naopak, než káže zdravý rozum

**Mgr. Martin Ferák (43) patrí medzi nových poslancov ružinovského miestneho zastupiteľstva. Reprezentuje volebný**

**obvod Trávniky a je členom strany Sief. Pôsobí v komisii územného plánovania, životného prostredia a dopravy ako jej podpredseda. Vyštudoval Prírodovedeckú fakultu. V rámci pracovného života má skúsenosti ako podnikateľ v oblasti cestovného ruchu a rekreačného športu, aktuálne je riaditeľom firmy Academia Aquatica, ktorá sa venuje potápaniu.**

**Poslancom ružinovského miestneho zastupiteľstva ste prvýkrát. Vaše rozhodnutie uchádzať sa o priazeň voličov zrelo vo vás dlhšie alebo to bolo skôr rýchle rozhodnutie?**

Politika ma zaujímala dlhodobo, no aktívne do nej vstúpil som sa rozhodol vcelku spontánne. Základným faktorom, ktorý ovplyvnil moje rozhodnutie, bola nespokojnosť s fungovaním systému a pochopenie, že mrnčaním na facebooku ani posedeniami pri pive s kamarátmi toho veľa nezmením. Vďaka svojej práci som precestoval veľký kus sveta a viem, že veci môžu fungovať aj inak. Existujú krajiny, kde politici plnia vôľu občanov a tí sú potom spokojní a na svoje mesto, či krajinu hrdí.

**S akou ambíciou ste teda išli do poslaneckých lavíc?**

Moja ambícia je zmeniť svet tak, aby fungoval v súlade so zdravým rozumom. Predsa keď poznám pôrodnosť a demografické zloženie obyvateľstva, tak pri zdravom uvažovaní je možné

presne vyčíslieť, koľko miest v škôlkach budeme ten-ktorý rok potrebovať. Taktiež, keď vidím nárast motorizácie, je jasné, že sa musím zapodievať riešením parkovania. Ako je možné, že sa tak nedeje? A zároveň je nezmyselné povolovať výstavbu nových obytných domov v zóne, ktorá je už preľudnená. A toto sa deje. Veci jednoduché, logické a pritom sa dejú naopak, než káže zdravý rozum.

**Miestne zastupiteľstvo funguje v aktuálnej zostave osem mesiacov. Ako vnímate jeho zloženie a nastavenie spolupráce medzi poslancami?**

Páči sa mi, že z 25 poslancov je 17 nováčikov. Cítim tam entuziazmus a odhodlanie. Komunikácia na úrovni zastupiteľstva je prekvapivo dobrá, i keď ju často poznačujú emócie, potlačajúce do úzadia pragmatické riešenia. Na úrovni komisie územného plánovania, životného prostredia a dopravy, ktorej som podpredsedom, je spolupráca konštruktívna, hoci názory jej členov sú často protichodné. Horším zistením ale je, že miera vplyvu poslanca na zásadné dianie je pomerne obmedzená.

**Pôsobíte ako človek, ktorý nemá rád dlhé rečenie, ale vyjadrenie k veci.....**

Dojem je v súlade s realitou. Som pragmatik, ale rešpektujem, že niektorí ľudia majú v povahe potrebu sa vyrozprávať pred publikom.

**Ste poslancom za sídlisko Trávniky. V čom vidíte jeho pozitíva a negatíva?**

Na Trávnikoch bývam od detstva. Poznám ich dokonale a mám aj možnosť sledovať zmeny v čase. Pamätám si aktívny život a kúpanie na Rohlíku, funkčné ihriská aj tenisové kurty.



## Igor Adamca: Prácu poslanca pokladám za dôležitú

**Mgr. Igora Adamca (51) väčšina ľudí poznala ako herca, neskôr riaditeľa Televízie Ružinov, od decembra minulého roka už ale aj ako poslanca ružinovského**

**miestneho zastupiteľstva za volebný obvod Pošeň. Vyštudoval DAMU v Prahe, má skúsenosti herca, dramaturga, režiséra i manažéra. V súčasnosti je riaditeľom firmy TVR a RE, ktorá prevádzkuje vysielanie Televízie Ružinov a vydáva Ružinovské ECHO. Je členom strany Sief a v zastupiteľstve je členom Komisie sociálnych služieb a Komisie mandátovej, legislatívno-právnej a kontroly.**

**Nie ste prvým hercom, ktorý sa nechal zlákať politikou, či už komunálnou alebo vyššou. Čím vás zaujala možnosť stať sa ružinovským poslancom?**

Štyri roky som sa ako riaditeľ ružinovskej televízie na komunálnu politiku pozeral. A potom zrazu prišla ponuka od šéfa Siete viesť do komunálnych volieb kandidátov na poslancov. Tak som sa chopil tejto možnosti, vytvorili sme tím, ktorý vo voľbách celkom príjemne uspel, z ôsmich kandidátov sedem sedí v ružinovskom zastupiteľstve, no a ďalej je to o poslaneckých povinnostiach, ale aj radoostiach, pretože, musím sa priznať, túto prácu robím rád a pokladám ju za dôležitú.

**Vaším volebným obvodom, ktorý zastupujete v miestnom zastupiteľstve, je Pošeň. Ktoré problémy podľa vás trápia toto sídlisko?**

Na Pošni som vyrastal a preto k nej mám osobitný vzťah. Je to krásna štvrť, ale predsa len má svoje problémy. Najväčším z nich je ruina bývalého obchodného domu Prior. Potom celé Papánkovo námestie, stav chodníkov, herne a zahusťovanie. Pošeň je jedno zo sídlisk, kde by sa už nemalo stavať. Nová výstavba mu neprospieva. Osobitou kapitolou je parkovanie. Ale to nie je lokálny pošeňský problém.

**Ako poslanec máte možnosť rozhodovať o rozpočte a investiciách mestskej časti. Máte nejaký konkrétny cieľ, na ktorý by ste sa v rámci práce poslanca zamerali, aby sa ho podarilo realizovať?**

Isteže. Chcel by som presadiť do rozpočtu opravu chodníkov a budovanie parkov. To je čo sa týka našich investícií. Ale najväčším cieľom je a bude „Hirošima“. Chcel by som, aby sme počas tohto volebného obdobia vyriešili vlastnícke vzťahy, našli investora a minimálne poznali cenu a spôsob, za ktorú a do kedy sa tento skelet, ktorý hzdí celé okolie, prebuduje. Ak je investor už dnes známy (ako zastupiteľstvo ho ale nepoznáme), beriem tieto slová späť.

**S akými problémami vás kontaktujú Ružinovčania? Vnímajú vás už ako poslanca, alebo stále skôr ako herca?**

Myslím, že viac ako poslanca. Ale najmä ma vnímajú ako šéfa TVR, čomu som rád. Ľudia sa obracajú na mňa s rôznymi problémami. Teraz je to najmä téma Prima parku, stav chodníkov a komunikácií, stav a opatera zelene, hlučnosť okolo sídliskových reštauračných zariadení. Ako pošeňský poslanci mávame na mesačnej báze s kolegom Hrapkom na Pošni stretnutia s občan-

## AJ TOTO SOM JA

**Som športový rybár, potápač a fotograf. Milujem prírodu, cestovanie a spoznávanie sveta. Rád si spestrím obednú prestávku jazdou na bicykli, posedením na káve či večer pri pohárikú kvalitného rumu alebo vína. Zálubu mám tiež vo varení a ešte väčšiu v konzumácii domácich jedál.**

Prítomnosť vodnej plochy, parkov a vyrastenej zelene považujem za najväčšiu devízu nášho sídliska. Veľmi si cením aj staré urbanistické riešenie, kde hustota zástavby, cestných komunikácií i chodníkov odráža nielen ekonomické záujmy, ale aj potrebu kvalitného životného priestoru. Negatíva vidím v nedostatočnom docenení pozitív zo strany zodpovedných, t.j. nedostatočná starostlivosť o údržbu a rozvoj.

**Ktoré investície, či už zrealizované, plánované alebo zamýšľané, sa vám zdajú byť ako kľúčové a dôležité?**

Opätovne sa vrátim k pozitívam Trávníkov, ktoré je možné aplikovať aj na celý Ružinov. Je to ľudnatá a rozľahlá mestská časť, ktorej pozitívom sú vodné a zelené plochy. Investície mestskej časti by mali preto smerovať k zachovaniu a upevneniu týchto hodnôt - škôlky, parkovacie domy, odvychové zóny. Pokiaľ ide o investičné zámery developerov, som konzervatívny a podporujem len premenu bývalých industriálnych zón na zóny s novým využitím alebo projekty občianskej vybavenosti. Prosté zahusťovanie zástavby má u mňa červenu.

**Čomu by ste sa potešili, keby sa v tomto volebnom období podarilo v Ružinove zrealizovať?**

Jednoznačne je potrebné vyriešiť kapacity škôlok, výrazne zlepšiť možnosti parkovania a odstrániť „Hirošimu“. Osobne sa ako poslanec z Trávníkov budem tiež aktívne venovať problematike revitalizácie okolia jazera Rohlík.

## AJ TOTO SOM JA

**Je veľmi zložité opísať samého seba. Preto som si pomohol horoskopom. Som prvoaprílový baran. Dodávam, že na horoskopy veľmi neverím, ale tento popis barana mi prišiel zaujímavý a vtipný - vraj medzi moje vlastnosti patrí vitalita, dynamika, pracovitosť, ctíživosť, aktívita, podnikavosť, impulzivnosť, odvaha, rozhodnosť, nárúživosť, srdečnosť, vlúdnosť, talentovanosť, optimizmus, vodcovské schopnosti.**

mi, ktoré sú viac než inšpiratívne.

**Tento rok sa opäť rozbehli rokovania o parkovacej politike mesta. Ak sa podarí zaviesť rezidenčný systém, ktorý zvýhodní obyvateľov s trvalým pobytom v Ružinove, aby mohli pred domom zaparkovať, myslíte si, že to povedie k zmene automobilového správania cezpoľných, ktorí už len tak ľahko nezaparkujú hocikde, resp. sa im parkovanie výraznejšie predraží?**

Pevne verím, že povedie. Parkovanie je problém v každej metropole, nielen v Bratislave, tak že ja ho chápem ako celomestský problém. Aj keď uznávam, že Ružinovčanov trápi najviac parkovanie v Ružinove a my sme tu od toho, aby sme pomohli Ružinovčanom. Rezidenčné parkovanie je overené riešenie, ale určite nevyrieši všetko. Parkovacia politika musí zahŕňať aj výstavbu parkovacích domov, záchytných parkovísk, riešiť pohodlnú a dostupnú verejnú dopravu. Ale áno, rezidenčné parkovanie je základ a niekde treba začať.

## Ako je to s integračným centrom pre utečencov na Teslovej?

V júli priniesol webový portál trendreality.sk ako prvý informáciu o tom, že na Teslovej ulici na Štrkovci pripravuje súkromný investor Stamina výstavbu integračného centra pre utečencov. Ide o pozemok, kde ešte donedávna fungovalo rehabilitačné zdravotnícke zariadenie. Pozemok aj budova patria práve firme Stamina. Článok o zamýšľanom investičnom zámere sa objavil skôr, ako ho investor predstavil mestskej časti Ružinov, obyvateľom, nepožiadali zatiaľ ani o žiadne povolenie, nemá ani záväzné stanovisko hlavného mesta. V tejto lokalite mestská časť Ružinov pripravuje územný plán zóny, ktorý je nástrojom regulácie výstavby, hoci musí byť v súlade s územným plánom Bratislavy. Ten toto miesto definuje ako občiansku vybavenosť. Návrh územného plánu zóny musí byť prerokovaný s verejnosťou aj vlastníkami pozemkov. Nápad investora Stamina umiestniť do obytnej zóny Štrkovca zariadenie pre utečencov v internetových diskusiách okamžite vzbudil veľký odpor ľudí. Investora sme sa preto opýtali, ako to celé myslí. Na otázky odpovedal Peter Kyselá, výkonný riaditeľ firmy Atrios, ktorá pre majiteľa pozemku vypracovala štúdiu zámery.

### Do akej miery je zo strany investora vážny zámer vybudovať integračné centrum na Teslovej ulici?

Téma imigrantov je v posledných mesiacoch veľmi aktuálna. Investor, ktorý vlastní pozemok s definíciou občianskej vybavenosti v územnom pláne, sa už dlhšiu dobu zaoberá otázkou, ako s pozemkom naloží, keďže pre obchodné centrum či napríklad kancelársku budovu táto lokalita nie je vhodná. Preto prišiel s myšlienkou Integračného centra, ktorá je na prvý pohľad možno trochu bláznivá, ale treba si uvedomiť, že v zahraničí sa takéto integračné centrá budujú práve kvôli tomu, aby využili potenciál ľudí, ktorí prichádzajú do našej krajiny a treba ich začleniť do spoločnosti. Zámer je v štádiu architektonickej štúdie, ktorú naša spoločnosť pre neho spracovala a slúži ako podklad pre overenie reálnosti projektu.

### Akú máte predstavu o ziskovosti takéhoto projektu? Myšlienkou je vybudovať objekt a ten napríklad dočasne prenajať štátu?

Investor okrem analýz absolvoval viacero rokovaní s organizáciami na Slovensku a v zahraničí. Výsledkom týchto rokovaní sú dohody o financovaní výstavby a prevádzkovaní integračného centra. Aj v prípade, že by sa spoluinvestor finančne nepodieľal na projekte výstavby alebo prevádzky, sú rozpracované aj alternatívne možnosti vo väzbe na štátne orgány SR, EÚ a občianske združenia. Významné budú

aj príspevky veľkých zamestnávateľov, pre ktorých bude integračné centrum pripravovať zamestnancov.

### Keďže ide o obytnú zónu, je jasné, že obyvatelia s takýmto zámerom nebudú súhlasiť. Nie je to nástroj, ako ich presvedčiť, aby tu prijali radšej polyfunkčný objekt s bytmi?

Obyvateľom v prvom rade treba dať viac informácií, ako sú tie, ktorými nás krmia média. V zahraničí je bežné, že sa takéto centrá budujú a v zahraničí vedú prečo. Nechať imigrantov na okraji miest len tak, môže viesť k zvýšeným nákladom spoločnosti, prípadne k zvýšenej kriminalite. Naopak, začleniť ich do spoločnosti, naučiť ich jazyk, kultúru, vyškoľiť ich v niektorých profesiách, bude viesť k tomu, že títo ľudia budú pre spoločnosť prínosom. Myšlienka spočíva aj v tom, že imigranti pre toto zariadenie by prešli selekciou tak, aby sa tu pracovalo s tými, čo sa chcú začleniť, učiť a chcú pracovať a nemajú kriminálnu minulosť. Investor je možno viac pokrokovejší v myslení ako naša spoločnosť, ale prísunu imigrantov na naše územie s nevyhne a zatvárať pred tým oči a tváriť sa, že nás sa to netýka, nie je dobrý postoj. V niektorých diskusiách k zverejneným článkom o projekte boli dohady o tom, že je to nástroj, ako tam povoliť byty. Územný plán jasne definuje, čo je možné na pozemku postaviť a toho sa investor musí držať. To čo tam bude postavené, by však mal byť aj spoločenský konsenzus.

### Aké iné varianty novej výstavby si tu viete predstaviť? Už pred pár rokmi tu obyvatelia odmietli bytový dom.

Bytový dom v minulosti nebol zrealizovaný z dôvodu zmeny územného plánu, ktorá zmenila funkciu bývania na občiansku vybavenosť. Podľa nás je toto územie v prvom rade vhodné na bývanie, avšak treba sa držať toho, čo povoľuje územný plán. Snažili sme sa s majiteľom pozemku nájsť investora na dom seniorov, ktorý by bol tiež zaujímavým zámerom, avšak kvôli zlej legislatíve v tejto oblasti a zlej ekonomike takéhoto projektu, to pre investorov, ktorých sme oslovili, nebolo zaujímavé.

### V súčasnosti v tejto lokalite mestská časť Ružinov pripravuje územný plán zóny, ktorý nastaví pravidlá výstavby. Viete si predstaviť, že by tu naďalej fungovalo zdravotnícke zariadenie možno v inej podobe? Prípadne iný typ občianskej vybavenosti?

Na to, aby v tejto zóne mohlo fungovať zdravotnícke zariadenie, musí byť investor, ktorý by tu postavil nejaké nové. To, ktoré je tam v súčasnosti, je vo veľmi zlom technickom stave. A nájsť takého privátneho investora nie je ľahké vzhľadom na stav, v akom sa zdravotníctvo obecne na Slovensku nachádza. Pozemok je v súkromnom vlastníctve, preto každý zámer musí mať nielen spoločenskú hodnotu, ale aj ekonomickú racionalitu.

Miroslava Plesníková  
Vizualizácia: Atrios



## Jamu na Smolníckej má stavebník zasypať, obrátiť sa môže už len na súd



Okresný úrad Bratislava potvrdil rozhodnutie ružinovského stavebného úradu v prípade stavebnej jamy na Smolníckej ulici na Štrkovci. Dal tak za pravdu Ružinovu, ktorý nariadil stavebníkovi Inforama odstrániť stavbu, teda zasypať výkopovú jamu a zasypať výkopové ryhy, ktoré boli

zrealizované pravdepodobne na prekládky inžinierskych sietí súvisiacich so stavbou. Stavebný úrad bol totiž toho názoru, že stavebník s prácami začal po skončení platnosti stavebného povolenia. Stavebník sa voči nariadeniu Ružinova, aby pozemok vrátil do pôvodného stavu odvolal, nadriadený okresný úrad mu nevyhovelo a uznal postup ružinovského stavebného úradu. Voči rozhodnutiu Okresného úradu Bratislava sa nedá odvolať, preskúmať ho môže len súd.

(mp)

## Chátrajúcu sporiteľňu na Prievozskej prerábajú



Bývalý administratívny objekt Slovenskej sporiteľne na rohu Prievozskej a Plynárenskej ulice, ktorý je už niekoľko rokov nevyužívaný, prechádza rekonštrukciou. Od minulého roku je jeho vlastníkom firma

Sanus Real. Stavebník tu vymieňa a opravuje vnútorné priečky, okná, rekonštruuje fasádu, vymieňa vnútorné rozvody a zariadené predmety. Investor má plány premeniť budovu na obytnú s bytmi a apartmánmi. O tom, že tu chce predávať byty, sa už objavila aj informácia na webe jednej z realitných kancelárií. Stavebník však zatiaľ nemá zmenený účel užívania budovy na obytnú.

## Detské ihrisko na Páričkovej kompletne zrekonštruujú v októbri

Staré detské ihrisko vo vnútrobloku Súťažná-Velehradská-Revúcka-Páričkova mestská časť Ružinov zrekonštruuje v priebehu októbra. V súčasnosti končí prihlasovanie záujemcov o rekonštrukciu do verejného obstarávania, výber dodávateľa následne prebehne elektronickou aukciou.



Z ihriska zmiznú pôvodné kovové preliezačky a nahradia ich nové, spĺňajúce súčasné bezpečnostné normy. Hracie prvky budú na nových dopadových plochách, teda už nie na asfalte. Opravou prejdú aj nevyhovujúce spevnené

plochy a povrch hokejbalového ihriska. Osadia tu nové lavičky a smetné koše.

Budúcu podobu ihriska si ešte v máji vybrali samotní obyvatelia počas verejnej prezentácie projektu priamo na ihrisku. „Obyvatelia vnútrobloku si vybrali hracie prvky a zostavy, aby ich mohli využívať rôzne vekové kategórie detí, vybrali si workoutové zostavy na cvičenie pre dospelých,“ povedala Alexandra Szökeová, vedúca referátu územného plánovania a regionálneho rozvoja ružinovského miestneho úradu. Väčšina obyvateľov sa zhodla, že na ihrisku nechcú pingpongový stôl. S mestskou časťou sa dohodli na vybudovaní nízkeho oplotenia okolo ihriska s hracími zostavami. Lavičky sa premiestnia z okraja ihriska do jeho centrálnej časti, aby čo najmenej svojou konštrukciou aj



umiestnením lákali bezdomovcov.

Práve vrátenie života na zrekonštruované ihrisko má odhliť vytláčiť bezdomovcov. Podobne to funguje aj na iných vynovených ihriskách.

Miroslava Plesníková

Foto: autorka

Vizualizácia: Dendrea

## POSTREHY RUŽINOVČANOV

### Keď ľudia chcú, tak to ide

Sme komunita, zijeme v okolí ihriska Haburská a dokážeme veľké veci, no i napriek tomu potrebujeme pomocť.

Celé to začalo niekedy na jar, keď daždivé počasie vystriedali slnečné dni a opäť sme sa vyhrabali z našich príbytkov na ihrisko „za domom“. Ihrisko po zime, stále v nezmenenom smutnom a veľmi ošarpanom stave so špinavým pieskom, čakajúcim na výmenu. Vedeli sme, že ihrisko je v zložitej situácii a jeho revitalizácia je v nedohľadne, avšak chceli sme niečo pre naše deti teraz, kým sú ešte malé a chcú sa na ňom hrať. O grant sme nestihli požiadať a, žiaľ, aj termín „Naše mesto“ sme prepásli. Zobudili sme sa neskoro. No prišlo osvietenie a začali sa chrliť nápady, čo by sa dalo upraviť, vyčistiť, natrieť, zhotoviť za nízke náklady. Dali sme hlavy dokopy, vyzbierali sme nejaké peniaze a brigáda mohla začať. Porobilo sa skutočne veľmi veľa a stále je čo robiť.



Za pomoci miestneho úradu Ružinov sa nám podarilo zbaviť sa starého vysušeného stromu, vymeniť starý piesok za nový, poskytl nám zvyšok farieb, štetcov, rukavíc po akcii Naše mesto a čo sa dalo, tak opravili. S rodičmi sme ponatierali všetky preliezky, spravili si dopravné ihrisko, z pneumatík zhotovili húsenicu Matildu a draka Patrika, do piesku sme osadili krásne vymalovaný starý jedálsky stôl, dokúpili sa dve hojdačky, zavesila sa lopta na lane (ktorá má zatiaľ najväčší úspech), postavilo sa indiánske teepee, na plot sme namontovali školskú tabuľu na kreslenie, chvíľu sme mali aj mini basketbalový kôš, ale žiaľ, kradne sa všade...

Je ešte potrebné natrieť oplotenie, ale už sme na konci so silami, tak niečo si asi necháme aj na budúci rok, uvidíme. Máme v pláne spraviť aj pneumatikový skalku na starom nevyužívanom pieskovisku, kde by sme zasadili nejaké kvetiny a bylinky. Pod hojdačky plánujeme dať pneumatiky, aby tak nebúchali pri náraze o zem.

Keď ľudia chcú a nadchnú sa pre niečo, čo nie je len pre ich osobné blaho, ale pre dobrý pocit a pre všetkých, tak to ide a nie je to ani také zložité. Spoločnými silami sme to nakoniec zvládli, aj keď nie všetko a úplne profesionálne, no odmenou nám je radosť detí, ktoré sa tam hrajú.

Nedávno nám odstránili najväčšiu preliezku na ihrisku, našu „raketu“, pretože bola v dezolátnom stave a hrozilo jej zrútenie. Mrzí nás, že tak ubudne možnosť na sebarealizáciu mládeže, ktorá „raketu“ využívala na cvičenie, ale je to potrebné z hľadiska bezpečnosti. Ak by sa preto našla nejaká spoločnosť, ktorá by nám pomohla zaplniť prázdne miesto a finančne podporila aspoň jedno zariadenie na cvičenie, bolo by to pre nás veľké zadosťučinenie v našom snažení. Ved' čo je krajsie - vidieť mládež fajčiť a popíjať alebo cvičiť na ihrisku a starať sa o svoje zdravie?

Zuzana Cintulová



## Detské ihriská na Jašíkovej a Martinčekovej opraviva



Detské ihriská na Jašíkovej ulici na Pošni a na Martinčekovej ulici v Ružovej doline budú mať vylepšenú podobu. „Drevené hracie prvky už potrebujú opraviť aj vyčistiť od sprejerov, odstrániť následky používania i vandalizmu,“ uviedla Alexandra Szökeová, vedúca referátu územného a regionálneho rozvoja ružinovského miestneho úradu. Preliezačky budú prebrúsené a ožijú novým náterom. Upravené budú aj dopadové plochy. Na ihrisku Martinčekova mestská časť Ružinov opraví oplotenie športoviska, zmizne zničená unimobunka, na Jašíkovej opraviva aj lavičky. Mestská časť Ružinov má na tento účel vyčlenenú sumu do 20 tisíc eur. Práca začnú po vybratí dodávateľa prác formou elektronickej aukcie a uzatvorení zmluvy.

### Nová súkromná škôlka v Ružinove

#### Zlatý medvedík

#### Prijíma deti

#### od 1 do 5 rokov



- ✓ Možnosť prihlásiť sa kedykoľvek
- ✓ Rozvojové hodiny, rôzne aktivity, hry, zdravé stravovanie
- ✓ Doplnkové: cudzí jazyk (ruský)
- ✓ Veľký priestor 180 m<sup>2</sup>

Jadrová 4, Bratislava-Ružinov

0944 58 79 18;

0949 10 99 85 (po rusky)

[www.sunrise-sk.com](http://www.sunrise-sk.com)

**Máme voľné miesta!**

ZĽAVA 5% pri predložení inzerátu

## Na Trnávke čoskoro otvoria dve nové triedy pre škôlkarov

Mestská časť Ružinov ešte v priebehu septembra otvorí novú materskú školu s dvoma triedami pre približne 40 detí.



„Triedy vznikli rekonštrukciou poschodia v budove školskej jedálne na Vietnamskej ulici na Trnávke. Poschodie bolo nevyužitá a dalo sa prerobiť pre škôlkarov, tak sme sa do tohto projektu pustili,“ povedal starosta Ružinova Dušan Pekár. Rekonštrukčné práce sa realizovali počas letných prázdnin. Triedy na Vietnamskej budú patriť pod Materskú školu Piesočná.

Náklady na vytvorenie tried vrátane vybavenia predstavujú vyše 120 tisíc eur. „Na vybudovanie dvoch tried na Vietnamskej sme sa uchádzali o dotáciu z ministerstva školstva, ktoré v tomto roku podporuje zvýšenie kapacít materských škôl,“ doplnil ružinovský starosta. Rezort školstva Ružinovu odsúhlasil dotáciu 92 tisíc eur na vybudovanie škôlky na Vietnamskej. Okrem toho bola mestská časť úspešná vo výzvy Bratislavského samosprávneho kraja Naša škôlka, náš kraj, v rámci ktorej BSK sumou 9 tisíc eur podporí vybudovanie detského ihriska pri novej škôlke na Vietnamskej ulici. Minulé leto Ružinov vybudoval vyše 100 miest pre škôlkarov, kapacita škôlok je však stále nedostačujúca.

(mp)

### Máte doma prváčka? Od Ružinova dostanete 35 eur

**Ružinovskí prváci, ktorí v školskom roku 2015/2016 nastúpia do prvého ročníka základných škôl, dostanú od mestskej časti Ružinov mimoriadny finančný príspevok vo výške 35 €. Ako ho získať?**

#### Prvák z ružinovskej školy

Podmienkou poskytnutia príspevku je trvalý pobyt zákonného zástupcu v Ružinove. Ružinovský miestny úrad bude v priebehu mesiacov september a október 2015 zasielať oznámenia o poskytnutí príspevku zákonným zástupcom detí zapísaných do prvých ročníkov ružinovských základných škôl zriadených mestskou časťou Bratislava - Ružinov.

#### Kam si prísť po peniaze?

Finančný príspevok je potom možné vyzdvihnúť si do 30 dní odo dňa doručenia výzvy v pokladni ružinovského miestneho úradu na Mierovej 21 na základe oznámenia, ktoré bude zaslané na adresu dieťaťa uvedenú pri jeho zápise do prvého ročníka základnej školy v zriaďovateľskej pôsobnosti mestskej časti Ružinov.

#### Prvák z mimoružinovskej školy

V prípade, že dieťa je zapísané do školy inde ako v Ružinove, rodič si môže na miestnom úrade na Mierovej 21 podať žiadosť o tento príspevok. Predložiť musí aj „Rozhodnutie o prijatí dieťaťa do 1. ročníka v školskom roku 2015/2016“ a občiansky preukaz zákonného zástupcu ako oprávnenej osoby s trvalým bydliskom v Ružinove.

#### Kto má nárok na získanie príspevku?

Základnou podmienkou je trvalý pobyt zákonného zástupcu dieťaťa v Ružinove. Oprávnenou osobou na poskytnutie finančného príspevku pri nástupe dieťaťa na povinnú školskú dochádzku je:

- ktorýkoľvek z rodičov dieťaťa, ktoré nastupuje na povinnú školskú dochádzku, v prípade, že rodičia sú manželmi a dieťa sa nachádza v ich spoločnej starostlivosti,
- rodič dieťaťa nastupujúceho na povinnú školskú dochádzku, ktorému bolo dieťa zverené do osobnej starostlivosti na základe rozhodnutia súdu,
- osoba, ktorej bolo dieťa nastupujúce na povinnú školskú dochádzku zverené do starostlivosti nahrádzajúcej starostlivosť rodičov na základe právoplatného rozhodnutia súdu.

#### Ďalšie informácie:

Referát sociálnych služieb MÚ Ružinov, tel: 02/ 48 284 267, email: darina.scasna@ruzinov.sk

## Dve základné školy s novými strechami



Na Základnej škole Medzilaborecká a Základnej škole Ostredková mestská časť Ružinov rekonštruuje strechy. Samospráva pristúpila k tejto oprave z dôvodu havarijného stavu striech a ich zatekania. ZŠ Ostredková má vynovenú strechu na budove telocvične s jedálňou, Základná škola Medzilaborecká zatiaľ na jednom pavilóne, strechu na druhom pavilóne dokončia v priebehu pár týždňov. Náklady na rekonštrukciu vychádzajú na vyše 49 tisíc eur.

## Školám stúpa počet žiakov, musia sa prispôbiť



Budova jedálne ZŠ Mierová počas rekonštrukcie

Základnej škole Mierová v Prievoze stúpa počet žiakov. Jej školská jedáleň už kapacitne nestihala, v lete preto prešla rekonštrukciou, aby sa tu mohlo naraz prestravovať viac detí. Prestavbou interiéru budovy jedálne sa zväčšil jej priestor z 80 na 152 stoličiek.

Veľký záujem o ZŠ Drieňová si zasa vyžiadala potrebu ďalšej telocvične. Počas letných prázdnin tu začalo prebudovanie existujúceho átriového priestoru na telocvičňu. Tá sa tak bude nachádzať v susedstve tej súčasnej a budú mať spoločné zázemie. Podobne to tak majú urobené napríklad v cirkevnej Spojenej škole sv. Vincenta de Paul na Bachovej ulici.

Obe investície – zväčšenie a jedálne a vybudovanie novej telocvične financuje mestská časť Ružinov zo svojho rozpočtu. Náklady predstavujú okolo 162 tisíc eur.

## MŠ Exnárova a MŠ Západná sú už samostatnými škôlkami

**Škôlky na Exnárovej 6 na Pošni a Západnej 2 na Ostredkoch sa od 1. septembra osamostatnili ako dva právne subjekty. MŠ Exnárova bola dovtedy súčasťou právneho subjektu MŠ Bancíkovej, MŠ Západná patrila pod právny subjekt MŠ Piesočná na Trnávke. V praxi sa tak obe škôlky stali rozpočtovými organizáciami mestskej časti Ružinov a budú hospodáriť samostatne bez viazanosti na rozpočet inej materskej školy. MŠ Exnárova aj MŠ Západná budú mať svoje riaditeľky.**

#### Završenie snahy o záchranu škôlky

O osamostatnenie škôlky na Exnárovej požiadala Rada materskej školy MŠ Bancíkovej a Občianske združenie rodičov a priateľov detí Púpava, teda rodičia detí z Exnárovej. Osamostatnenie považujú za završenie procesu snahy o vytvorenie ďalšej plnohodnotnej materskej školy na sídlisku Pošeň, ktorej zriaďovateľom bude mestská časť Ružinov. Škôlka niekoľko rokov bojovala o záchranu, keďže sa nachádzala v budove hlavného mesta a jej priestory chcela získať ZUŠ Exnárova. Ružinovu spoločne s rodičmi sa tomuto podarilo zabrániť a od minulého roka je MŠ Exnárova samostatnou budovou v správe mestskej časti. Na Exnárovej funguje 5 tried a navštevuje ju takmer 120 detí.

#### Najväčšia ružinovská škôlka si zaslúži samostatné fungovanie

O odčlenenie MŠ Západná 2 od materskej školy Piesočná požiadala riaditeľka škôlky na Piesočnej. Hlavným dôvodom je zlepšenie efektívnosti fungovania a riadenia škôlky na Západnej. MŠ Piesočná je na Trnávke a MŠ Západná na Ostredkoch s nepraktickou dostupnosťou medzi dvoma objektmi vzájomne. Zároveň je MŠ Západná najväčšou škôlkou v Ružinove – má až 9 tried a vyše 170 detí. Je tak škôlkou, ktorej by malo prospieť samostatné fungovanie a hospodárenie.

Miroslava Plesníková

## Ktoré cesty v Bratislave sú najnehodovejšie?

**Najnehodovejšia cesta v Bratislavskom kraji za prvý polrok tohto roka bola Račianska ulica. Stalo sa tu 13 dopravných nehôd.**

Po Račianskej ulici nasleduje Gagarinova ulica s 12 dopravnými nehodami, Ružinovská (11), Ulica svornosti (10) a Bajkalská ulica (10). Na Panónskej ceste v Petržalke policajti zaznamenali v prvom polroku tohto roka deväť dopravných nehôd a do štatistiky s najvyššou nehodovosťou sa dostali aj Karloveská ulica (8), Einsteinova (8), Šancová (7), Prievozska (6) a Galvaniho ulica (6). Informáciu zverejnilo Krajské riaditeľstvo Policajného zboru v Bratislave.

## Na Trenčianskej pribudli prvé bratislavské cyklosemafor



Na cyklotrase na Trenčianskej ulici pribudli cyklosemafor. Sú prvými v Bratislave. Nachádzajú sa na križovaní cyklotrasy s Miletičovou ulicou. Zároveň došlo k úprave križovatky, čím sa cyklistom uľahčilo a skrátil prejazd cez ňu. Predtým tu bolo zábradlie a cyklisti museli komplikovane prechádzať cez viac prechodov pre chodcov, kým križovatkou prešli. Cyklosemafor a úpravu cyklotrasy zrealizovala mestská organizácia STaRZ, ktorá je správcou cyklotrasy.

## Poštu v BC Apollo zavreli

Pošta v BC Apollo je od 20. augusta zatvorená. Podľa hovorkyne Slovenskej pošty Stanislavy Pondelovej je dôvodom uzatvorenia Pošty Bratislava 26 ukončenie nájomnej zmluvy a následnej ponuky nájomných podmienok, ktoré boli nevyhovujúce. Zákazníci môžu využívať služby ostatných pôšt v okolí, a to Bratislava 24 (Mlynské Nivy 31), Bratislava 111 (Pribinova 25), Bratislava 18 (OC Eurovea na Pribinovej 8), Bratislava 218 (OC Centrál na Metodovej 6) a Pošta Bratislava 25 (Záhradnícka 95). Podľa hovorkyne Slovenskej pošty naďalej prebiehajú rokovania o podmienkach a možnostiach ďalšieho fungovania pošty v BC Apollo.

## Mesto plánuje modernizáciu električkovej trate na Ružinovskej



Mesto Bratislava plánuje modernizovať električkovú trať Ružinovskej radiály od Špitálskej ulice po konečnú električiek na Astronomickej. Rekonštrukcia má pozostávať z nahradenia zastaraných a opotrebovaných konštrukcií električkovej trate za nové a progresívne prvky, ako aj realizáciu nových prevádzkových zariadení a technológií na zvýšenie kvality prepravy cestujúcich. Modernizácia trate má byť vykonaná v úsekoch Americké námestie-Karadžičova a Záhradnícka ulica od zastávky Slovanet po začiatok obrátiska Astronomickej. Obrátisko na Astronomickej ulici bude modernizované v rámci samostatnej stavby v nadväznosti na pripravovaný prestupný uzol so železničnou zastávkou. Modernizácia trate začne najskôr v roku 2017.

(red)

### Pošte na Záhradníckej 25 upravili otváracie hodiny

Pošta Bratislava 25 na Záhradníckej 25 v Starom Ružinove má od 24. augusta 2015 zmenené otváracie hodiny. Zrušili tu polhodinovú prestávku, ktorá bola od pondelka do piatku od 13:00 do 13:30. Pošta tak je už otvorená počas pracovných dní súvisle od 8:00 do 19:00 a v sobotu naďalej od 8:00 do 11:00.

babybalance  
angličtina  
domáca strava  
z farmy  
kreatívne dielne



Centrum  
**TULIPÁN**

Jasličky a škôlka  
rodinného typu  
pre deti od 1,5-5r.



0911-813 483  
Hríbová 23  
Bratislava - Prievoz

[www.centrumtulipan.sk](http://www.centrumtulipan.sk)





[www.ruzinov.sk](http://www.ruzinov.sk)

# Krúžkovanie Ružinova

1. ročník



Nevieš čo s voľným časom  
a nadbytočnou energiou?

Príď a vyber si krúžok, kurz,  
športový klub, tanečný súbor a iné  
voľnočasové aktivity v Ružinove

**VSTUP VOĽNÝ**



**PREZENTAČNÉ STÁNKY, VYSTÚPENIA,  
DROBNÉ OBČERSTVENIE, NAFUKOVACIE ATRAKCIE**

**12. september 2015  
od 10:00 Park A. Hlinku**

# RUŽINOVSKÉ HODOVÉ SLÁVNOSTI



www.ruzinov.sk

25. - 27.9.2015, park A.Hlinku

**Piatok 25. septembra**

**Vyznanie 19:00** - Kostol sv. Vincenta de Paul  
Sisa Leles Sklovská, Richard Rikkon, Iveta Matyášová  
Vstupné 8 €, predpredaj: DK Ružinov, Kostol sv. Vincenta de Paul

**Ružinovský galavečer boxu 18:00 - 01:00** / DK Ružinov

**sobota 26. septembra**

**Športové turnaje 8:00 - 15:00**

Areál netradičných športov, Areál hier Radosť

**Dobrovoľný hasičský zbor RUŽINOV:** prehliadka techniky a hasičská súťaž  
10:00 - 13:00 / park A. Hlinku

**Ružinovská cykločasovka 13:00 - 17:00** / Ružinovská ulica

**FOLKFEST RUŽINOV 12:00 - 22:00** / park A. Hlinku

12. ročník folklórneho festivalu s medzinárodnou účasťou  
Učinkujú domáce a zahraničné folklórne súbory a skupiny.

Dramaturgia a réžia programu: RNDr. Miroslav Kapasný, moderuje Karin Majtánová

**Hodovanie do tanca aj na počúvanie, stánky aj kolotoče** od 16:00 pred DK Ružinov

**Nedeľa 27. septembra**

**Hodová sv. omša 11:00** - Kostol sv. Vincenta de Paul

**Hodovanie do tanca aj na počúvanie, stánky aj kolotoče** od 16:00 pred DK Ružinov

**CARPATHIAN SPARKS - Drum & Percussion, Vašo Patejdl,  
DIABOLSKÉ HUSLE J. Berkyho Mrenicu a M. BABJAK, Funkiez,  
Starmania, TS ANDALÚZIA, detská hodoparáda, laserová show**

**14:00 - 22:00** / park A. Hlinku - moderuje Richard Vrablec



**FARM FEST v Bratislave** - predaj a ochutnávka kvalitných  
regionálnych produktov

**Ružinovský hodový vláčik:**

bude premávať v nedeľu po vyznačených zastávkach  
na Ružinovskej ulici od 12:00 do 19:00








26-9-15

**VELKÉ** finále série  
Bratislava Region Cup-u 2015.

Vyhraj práve Ty nový  
RENAULT KADJAR na  
3 mesiace, alebo mnoho  
ďalších hodnotných cien!



**RUŽINOVSKÁ  
CYKLOČASOVKA**

Vidíme sa 26.9.2015 o 13.00 na Ružinovskej ulici.







www.nabicyklidetom.sk



**RUŽINOVSKÉ  
HODOVÉ SLÁVNOSTI**

**RUŽINOVSKÝ ŠPORTOVÝ KLUB**

Areál hier Radosť štrkovec

**PLÁŽOVÝ VOLEJBAL**  
registrácia 9:00 - 9:30  
turnaj 10:00 - 15:00

Areál netradičných športov Pivonková

**FUTBAL, TENIS, HOKEJBAL, STREETBALL**  
registrácia 8:00 - 8:30  
turnaje 9:00 - 15:00

Ružinovská ulica

**Ružinovská cykločasovka**  
13:00, info na [www.green-bike.sk](http://www.green-bike.sk)

**SOBOTA 26.9.2015**  
[www.ruzinovskysportovyklub.sk](http://www.ruzinovskysportovyklub.sk)



## KURZ ANGLIČTINY PRE SENIOROV

**I. SKUPINA (MAX 10 ŠTUDENTOV)**

**PONDELOK - PIATOK / 9:00 - 10:00**

Kurz od 28. septembra do 2. októbra 2015

**II. SKUPINA (MAX 10 ŠTUDENTOV)**

**PONDELOK - PIATOK / 10:15 - 11:15**

Kurz od 28. septembra do 2. októbra 2015

**Naučte sa niečo nové v príjemnej spoločnosti a  
odbúrajte obavy z rozprávania v cudzom jazyku.**

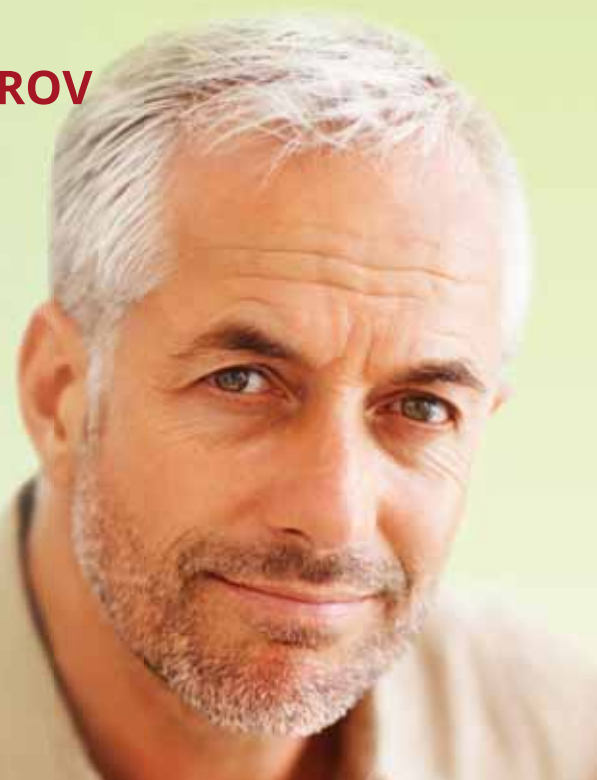
Jazykové vzdelávanie je okrem praktického využitia aj  
veľmi dobrou „mozgovou gymnastikou“ a sociálnym  
vyžitím. Tešíme sa na Vás.

**Kurz je zdarma.**

**Miesto konania:** Miestny úrad MČ Bratislava-Ružinov,  
Mierová 21, Bratislava 827 05

**Viac o kurzoch pre seniorov na [www.thebridge.sk](http://www.thebridge.sk)**

**Prihláste sa do 23. 9. 2015 na 02/ 4828 4451 alebo [natasa.horvathova@ruzinov.sk](mailto:natasa.horvathova@ruzinov.sk)**



## Navrhňte jednosmerky a zlepšenie dopravy v Prievoze



Vážení obyvatelia Prievozu,

dovoľte mi, aby som Vás oslovil v rovnakej veci, ako som pred niekoľkými mesiacmi požiadal o spoluprácu obyvateľov Trnávky. Zverejnili sme mapku tejto lokality (síce s chybami, za ktoré sa ospravedľujeme) a úlohou bolo predstaviť si a následne zakresliť do tejto mapky svoje návrhy o doprave na Trnávke.

Momentálne sa tieto podnety spracovávajú na referáte územného plánu a regionálneho rozvoja nášho miestneho úradu. Predpokladáme, že možno už v priebehu septembra by mohla prebehnúť verejná diskusia s následnou úpravou jednosmernej dopravy.

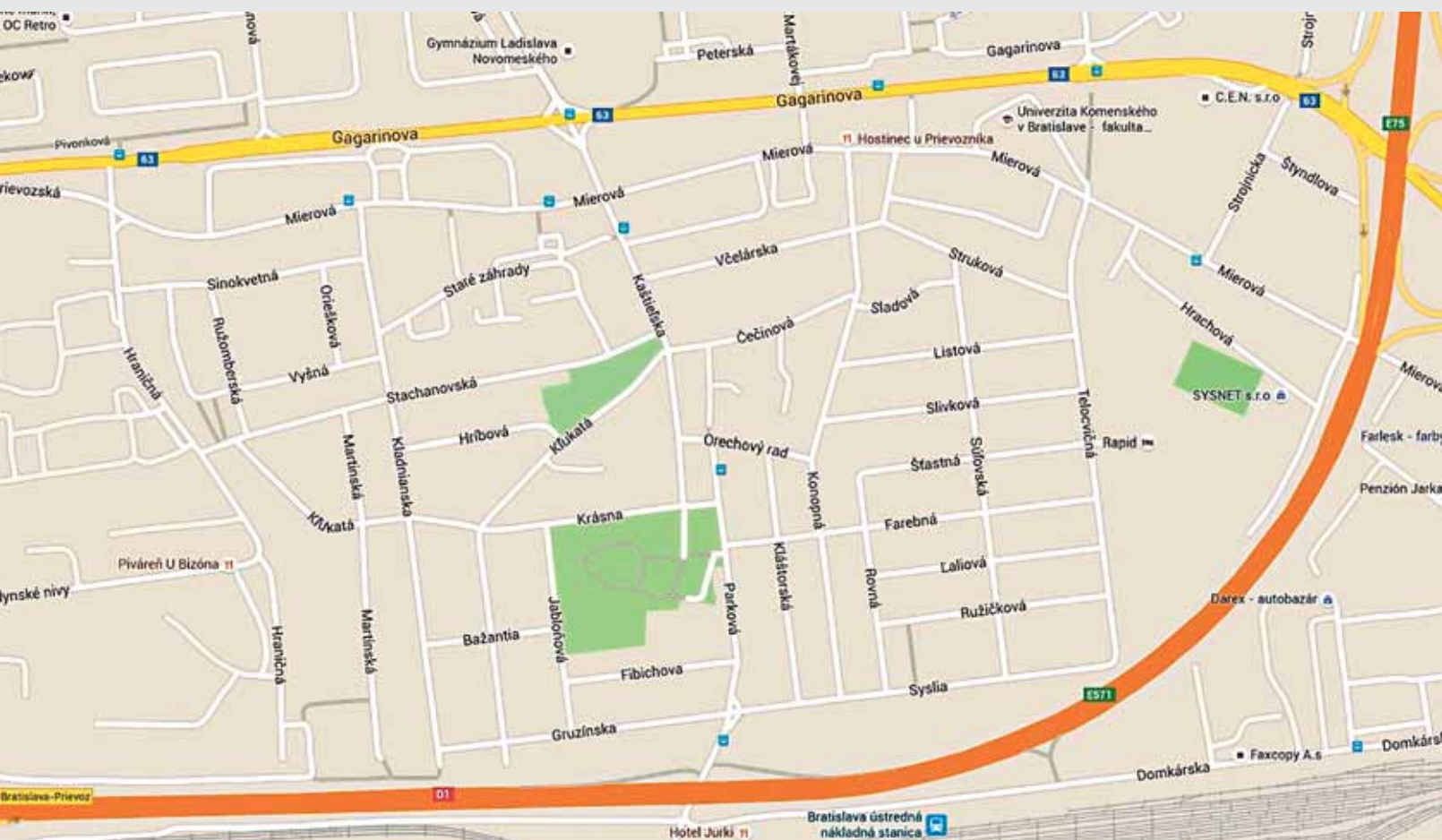
Na základe tejto výzvy pre Trnávku ma oslovilo aj niekoľko obyvateľov Prievozu. Nápad sa im pozdával a vyjadrili presvedčenie, že aj Prievoz by v tejto veci potreboval niekoľko úprav.

Snažíme sa teda vyhovieť aj týmto hlasom a zverejňujeme mapku Prievozu. Prosíme Vás, aby ste sa nad ňou zamysleli a v prípade potreby zakreslili priamo do mapky svoju predstavu o úprave dopravy v uliciach tejto časti Ružinova .

Návrh môžete zasláť na adresu: Marián Gajdoš, Miestny úrad MČ Bratislava-Ružinov, Mierová 21, 827 05 Bratislava alebo emailom na adresu [marian.gajdos@ruzinov.sk](mailto:marian.gajdos@ruzinov.sk).

Zároveň majte pri svojich návrhoch na mysli jeden dôležitý fakt: „ Radšej urobím svojím autom o pár sto metrov navyše, akoby som mal urobiť pre ostatných obyvateľov z Prievozu dopravnú skratku.“

MVDr. Marián Gajdoš  
zástupca starostu Ružinova



## Hľadáte prácu v Ružinove a máte vzťah k prostrediu okolo seba?

Chcete sa podieľať na tom, aby bol väčší poriadok v Ružinove? Ružinovský podnik verejno-prospešných služieb hľadá nových ľudí na nasledujúce pracovné pozície:

### ZÁHRADNÍK

#### Náplň práce, právomoci a zodpovednosti:

Koordinácia a staranie sa o kvetinové záhony, trávniky, stromy a kry vo verejnej zelene, v sadoch a parkoch. Vysádzanie a zavlažovanie okrasných rastlín, krov, stromov a živých plotov.

Rez živých plotov, vysievanie, zavlažovanie a kosenie trávnikov.

Ochraňovanie vegetácie pred škodcami a chorobami pomocou chemických prípravkov.

#### Iné výhody:

Stabilný kolektív, profesionálny rast, odborné školenie, stravné lístky, možnosť práce nadčas, služobný mobil.

#### Minimálne požadované vzdelanie:

Stredoškolské s maturitou.

#### Zameranie, odbor:

Záhradníctvo, starostlivosť o zeleň.

#### Osobnostné predpoklady a zručnosti:

Positívny vzťah k zeleni, starostlivosť o zeleň, zodpovednosť, profesionálny prístup k práci, spoľahlivosť.

### KOSEC VODIČ

#### Náplň práce, právomoci a zodpovednosti:

Práca s profesionálnou motorovou kosačkou (malotraktor).

Práca s krovinozom.

Kosenie trávy, rez živých plotov, starostlivosť o zeleň.

#### Iné výhody:

Stabilný kolektív, profesionálny rast, odborné školenie, stravné lístky, možnosť práce nadčas, služobný mobil.

#### Minimálne požadované vzdelanie:

Stredoškolské s maturitou.

#### Zameranie, odbor:

Záhradníctvo, starostlivosť o zeleň.

### Vodičský preukaz

B

Osobnostné predpoklady a zručnosti:

Positívny vzťah k zeleni, starostlivosť o zeleň, zodpovednosť, profesionálny prístup k práci, spoľahlivosť.

### PILČÍK

#### Náplň práce, právomoci a zodpovednosti:

Výrubu, orezy stromov, rezy živých plotov.

#### Iné výhody:

Stabilný kolektív, profesionálny rast, odborné školenie, stravné lístky, možnosť práce nadčas, služobný mobil.

#### Minimálne požadované vzdelanie:

Stredoškolské s maturitou.

#### Zameranie, odbor:

Záhradníctvo, starostlivosť o zeleň.

#### Osobnostné predpoklady a zručnosti:

Positívny vzťah k zeleni, starostlivosť o zeleň, zodpovednosť, profesionálny prístup k práci, spoľahlivosť.

### VODIČ

#### Náplň práce, právomoci a zodpovednosti:

Vodič komunálneho zemetacieho vozidla.

Vodič nákladného kontajnerového vozidla.

Vodič úžitkového vozidla (valník).

#### Iné výhody:

Stabilný kolektív, profesionálny rast, odborné školenie, stravné lístky, možnosť práce nadčas, služobný mobil.

#### Minimálne požadované vzdelanie:

Stredoškolské s maturitou.

#### Zameranie, odbor:

Záhradníctvo, starostlivosť o zeleň.

#### Vodičský preukaz:

B, C

### Osobnostné predpoklady a zručnosti:

Positívny vzťah k zeleni, starostlivosť o zeleň, zodpovednosť, profesionálny prístup k práci, spoľahlivosť.

### ÚDRŽBÁR

#### Náplň práce, právomoci a zodpovednosti:

Starostlivosť o technický stav a prevádzku budovy.

Drobné remeselnícke a údržbárske práce (malovanie, kachličkovanie, práca s drevom, zámková dlažba, zvránie a podobne).

Opravy a údržby na elektrických zariadeniach v rámci podniku.

Iné práce podľa aktuálnych potrieb vedenia spoločnosti.

#### Iné výhody:

Stabilný kolektív, profesionálny rast, odborné školenie, stravné lístky, možnosť práce nadčas, služobný mobil.

#### Minimálne požadované vzdelanie:

Stredoškolské s maturitou.

#### Zameranie, odbor:

Záhradníctvo, starostlivosť o zeleň.

#### Vodičský preukaz:

B

#### Osobnostné predpoklady a zručnosti:

Positívny vzťah k zeleni, zodpovednosť, profesionálny prístup k práci, spoľahlivosť, technická zručnosť, samostatnosť, tvorivý prístup k práci.

### Záujemcovia môžu posielat svoje životopisy:

- emailom na sekretariat@rpvps.sk
- poštou na adresu: Ružinovský podnik verejno-prospešných služieb, Mlynské luhy 19, Bratislava 821 05
- bližšie informácie: 02/43 41 29 55, 02/43 41 29 54
- vybraní uchádzači budú pozvaní na osobný pohovor.

## Sledujte starostlivosť o verejné priestranstvá na facebooku



Chcete vedieť, kde práve kosí, upratuje, okopáva zeleň, či orezáva dreviny Ružinovský podnik verejno-prospešných služieb? Dozviete sa to cez sociálnu sieť facebook. Dajte svoj „lajk“ facebookovému profilu <https://www.facebook.com/RuzinovskyPodnik> a budete mať prehľad, kde v Ružinove práve pracujú na údržbe verejných priestranstiev.



MILETIČKA



Zelenina z našej záhrady na Vašom stole

OVOCIE, ZELENINA, KVETY



Kvety 7 dní v týždni  
od 6:00 - 20:00 hod

...jednoducho MILETIČKA



Hľadám dôchodkyňu na polovičný pracovný úväzok na Mileticovu 69 vedľa Sherlocka, do rámovania obrazov. Kontakt: 0915 168 549.

## Záujem o kľúčové pozície v mestských podnikoch má vyše 50 ľudí

Výberové konania na posty generálnych riaditeľov a predsedov predstavenstiev v mestských podnikoch **Odvoz a likvidácia odpadu, a.s. (OLO), Metro Bratislava a.s., Dopravný podnik Bratislava, a.s. (DPB) a Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s. (BVS)**, majú za sebou úvodnú fázu.

Prihlášky na uvedené pozície zaslalo 53 záujemcov. Augustového zasadnutia výberovej komisie sa zúčastnila aj nezisková mimovládna organizácia Transparency International Slovensko (TIS). TIS plánuje po ukončení práce výberovej komisie pripraviť z celého výberového procesu hodnotiacu správu s odporúčaniami pre rozhodovacie procesy v samosprávach na Slovensku. Ďalšie stretnutie výberovej komisie sa má uskutočniť 7. septembra 2015. Definitívny výber bude predchádzať verejná prezentácia, víťazov výberových konaní má schvaľovať mestské zastupiteľstvo na zasadnutí koncom septembra. Šéfom OLO aj DPB chce byť 17 ľudí, o BVS je 16 záujemcov, o Metro len dvaja. Zoznam kandidátov aj so životopismi nájdete na webovej stránke [www.bratislava.sk](http://www.bratislava.sk).

Mesto Bratislava cez letné prázdniny vyhlásilo aj výberové konania na riaditeľov mestských príspevkových organizácií Bratislavské kultúrne a informačné stredisko, Generálny investor Bratislavy, Marianum – Pohrebništvo mesta Bratislavy, Mestské lesy v Bratislave, Správa telovýchovných a rekreačných zariadení, ZOO Bratislava a na náčelníka mestskej polície.

(mp)

## Dve stredné školy v Ružinove zateplujú



SOŠ Kvačalova

Desať budov, ktoré má vo svojom vlastníctve Bratislavský samosprávny kraj, prechádza zateplením. Ušetrí to náklady na energiách. Ide o sedem stredných škôl a tri objekty v rámci jedného domova sociálnych služieb. So zateplením je spojená oprava striech, výmena okien, hydraulická regulácia kúrenia vnútorných rozvodov. Celkové náklady na opravu budov predstavujú takmer 5 miliónov eur.

Spomedzi desiatich budov, ktoré Bratislavský samosprávny kraj (BSK) zatepluje, sú dva objekty aj v Ružinove. Ide o budovu Strednej odbornej školy dopravnej na Kvačalovej ulici a Strednej odbornej školy na Svätoplukovej. BSK využil možnosť z programu MunSEFF (Municipal Sustainable Energy Financing Facility) na zateplovanie budov a v zmysle stratégie o znížení energetickej náročnosti. Program MunSEFF je iniciatívou Európskej banky pre obnovu a rozvoj a Európskej komisie na podporu a rozvoj financovania obcí a ich spoločností na Slovensku. Cieľom programu MunSEFF a aj BSK je dosiahnuť minimálne 30% úsporu energií v uvedených budovách. „Pokiaľ dokážeme dosiahnuť 30% úsporu nákladov na vykurovanie, tak nám Európska banka pre obnovu a rozvoj bude preplácať z úveru 15% prostredníctvom grantov,“ priblížil riaditeľ Odboru investičných činností, správy majetku a verejného obstarávania BSK Ján Keselý. Rekonštrukčné práce na všetkých budovách by mali byť ukončené najneskôr do polovice októbra. Okrem školy na Kvačalovej a Svätoplukovej ulici v Ružinove zateplím prechádzajú SPŠ elektrotechnická na Hálovej ulici v Petržalke, SOŠ záhradnícka v Malinove, SOŠ vinársko-ovocinárska v Modre, SOŠ hotelových služieb a obchodu Na pántoch v Rači, internát SOŠ automobilovej na Saratovskej v Dúbravke a tri objekty DSS pre deti a rehabilitačné stredisko ROSA na Dúbravskej ceste 1.

(red)

Foto: BSK

Nezisková organizácia Autisti n. o. realizuje projekt **Preventívnymi programami a vzdelávaním mládeže STOP protispoločenskej činnosti!** Projekt bol finančne podporený Radou vlády Slovenskej republiky pre prevenciu kriminality.



## Chcete sa stať osobným asistentom?

Sme občianske združenie Organizácia muskulárnych dystrofičkov v SR, ktoré poskytuje **bezplatné sociálne poradenstvo pre občanov s akýmkoľvek zdravotným postihnutím**. Ak potrebujete poradiť, zavolajte! Sídlime v bezbariérových priestoroch, kde nás môžete vo vopred dohodnutom termíne navštíviť.

**Hľadáme tiež ľudí, osobných asistentov**, ktorí za finančnú odmenu 2,76 €/hod. chcú pomáhať ľuďom so zdravotným postihnutím. Osobná asistencia je hrazená z príspevku Úradu práce, sociálnych vecí a rodiny. Ak máte nejaký voľný čas ráno, poobede či večer, prípadne niekedy cez víkend, kedy by ste mohli niekomu pomôcť, ozvite sa nám. Vysvetlíme Vám, čo takáto práca - pomoc vyžaduje.

Organizácia muskulárnych dystrofičkov v SR - Agentúra osobnej asistencie  
Vrútocká 8, 821 04 Bratislava 2,  
tel. č.: 4341 0474, 0948 529 976,  
asistencia@omdvsr.sk, www.omdvsr.sk,  
<http://www.omdvsr.sk/sk/osobasis.html>

## Zahrajte si bocciu. Zdravotné postihnutie nie je prekážkou.



Srdečne vás pozývame na tréningy v hre bocce, ktoré organizuje naše občianske združenie Organizácia muskulárnych dystrofičkov v SR.

Boccia je jednoduchý šport, kde sa hádzajú loptičky na cieľ, ktorý si hráči určia sami hodením prvej lopty, tzv. jacku. Hľadáme ľudí s akýmkoľvek zdravotným postihnutím, bez rozdielu veku. Tréningy prebiehajú v priestoroch bezbarierovej telocvične Špeciálnej základnej školy na Nevädzovej ulici 3 (oproti OC Retro). K dispozícii sú aj bezbariérové toalety. Tréningy sú v stredu (17:30 – 19:30) a soboty (10:00 – 13:00) Vstup je voľný!

# AUTOSKLO - JURISTA®

Since 1993

## Výmena autoskiel – Oprava autoskiel

Ružinov – 0903 700 172 ■ Lamač – 0910 800 333

[www.jurista.sk](http://www.jurista.sk)

ZLAVOVÝ KUPÓN  
30 %

Bližšie informácie na uvedených tel. číslach.

Zmluvný partner poisťovní:



## Trávniček reprezentoval v Grécku



Detský folklórny súbor Trávniček z Ružinova sa začiatkom júla predstavil na Medzinárodnom folklórnom tanečnom festivale v Grécku.

Uviedol tu tanečno-spevný program „Ahoj Grécko - Pozdrav zo Slovenska“, naštudovaný z piesní, hier a tancov z regiónov Liptov, Šariš, Trenčiansko v choreografii umeleckej vedúcej súboru Mgr. art. Zdenky Vaňovej Nererovej. Festivalu sa zúčastnilo 14 súborov z krajín ako Grécko, Bulharsko, Poľsko.

**Nová tanečná sezóna štartuje, pridajte sa**

Po letnom oddychu Trávniček začína už 3. septembra novú sezónu. Bude prijímať dievčatá a chlapcov od 5 do 14 rokov, ktorí radi tancujú a spievajú. Rodičia ich môžu prihlásiť celý september každý pondelok a štvrtok od 16:00 do 18:00 v Spoločenskom dome Privoz na Kaštieľskej 30, kde súbor pôsobí. Priniesť si treba cvičky, sukňu, tričko, tepláky. Viac informácií na: [dfstravnicek@gmail.com](mailto:dfstravnicek@gmail.com) alebo na [www.travnicek.sk](http://www.travnicek.sk).

Foto: DFS Trávniček

## Na bratislavskom letisku odchyťovali sysle

Ochranári prírody v auguste rozmiestnili na trávnatých plochách Letiska M. R. Štefánika v Bratislave 130 pascí. Dôvod? Odchytiť mláďatá a dospelé jedince sysľa pasienkového. Odchytené sysle poputovali do zoologických záhrad v Česku a v Poľsku.



Odchyt sysľov je na bratislavskom letisku jedným z preventívnych opatrení, ktoré prispievajú k zníženiu rizík stretov lietadiel s dravcami, keďže ich korisťou je práve tento chránený hlodavec.

„Prítomnosť sysľa je lákadlom pre dravé vtáky, ktoré nalietajú nad vzletovo-pristávacími dráhami, kde hrozí ich stret s lietadlami, čo môže mať negatívne následky. Preto každoročne spolupracujeme s ochranármi, ktorí zabezpečujú jeho odchyt a premiestnenie na iné lokality,“ vysvetlili pracovníci biologickej ochrany letiska.

Odchyt sysľov možno realizovať v období párenia na jar, alebo v lete, keď sú už mláďatá odrastené a nie sú závislé od matky. Pasce s jabĺčkami preto ochranári rozmiestnili na trávinatej ploche letiska k norám sysľov. Ulovené jedince, ktorých ovocie zláka, sledujú ochranári ďalekohľadom a umiestnia ich do ochranných boxov. Sysle pasienkové, nazývané aj sysle obyčajné (*Spermophilus citellus*), potom dostali potravu a v transportných boxoch poputovali do zahraničia. Odchytili ich vyše sto.

(red)

Foto: Letisko Bratislava

## NOSTALGIA KINO NIVY

**Letné piatky s deťmi v nostalgickom kine pre veľký úspech pokračujú**



Viac ako 110 divákov na niektorých piatkových filmoch pre deti počas leta v ružinovskom kine Nostalgia. Takýto úspech zaznamenala prázdninová akcia. „Vo filmových predstaveniach pre detských divákov budeme preto pokračovať aj na jeseň,“ prezradil Pavel Gavalier z Kina Nostalgia. V septembri vždy v piatok o 18:00 si tak môžete s deťmi v Nostalgii v

Spoločenskom dome Nivy na Súťažnej 18 pozrieť filmy Mimoni (4.9.), V hlave 3D (11.9.) a Muno: strážca mesiaca (18.9. a 25.9.).

**Rodinný trh na Jadrovej**

**Kedy: 19. september 2015**

**od 9.00 do 13.00**

**Kde: Detské ihrisko na Jadrovej ulici**



- Prezentácia vlastných výrobkov šikovných mamičiek, ockov a detí. Ak sa aj vy chcete prezentovať, napíšte Lili Wienkovej na [rodinnyrh@class.sk](mailto:rodinnyrh@class.sk).
- Burza oblečenia a hračiek pre deti. Prineste vecičky na predaj a kúpte si, čo potrebujete pre svoje detičky. Nezabudnite si doniesť deky či vešiaky, na ktoré veci rozložíte. Veci aj hračky môžete aj darovať, poznáme detičky, ktorým pomôžu.

Svoje detičky doneste tiež, ihrisko je predsa na hranie ☺

**Nájdete nás aj na Facebooku: Detské ihrisko Jadrová**

**PLASTOVÉ OKNÁ  
INTERIÉROVÉ DVERE  
ZASKLIEVANIE LOGGIÍ**



**Profis s.r.o.**  
Kompletná služba od profesionálov!

21 rokov  
na trhu

Tomášikova 10/E  
[www.profis-okna.sk](http://www.profis-okna.sk), e-mail: [profis@profis-okna.sk](mailto:profis@profis-okna.sk)

**0903 456 608**

inzercia

**Oktoberfest v Chuťovke**

POZÝVAME VÁS VYCHUTŇAŤ SI ATMOSFÉRU NEMECKÉHO OKTOBERFESTU

PAULANER MÜNCHEN

19. 9. - 4. 10. 2015

KUPON  
PRAČÍK A PIVO  
**ZADARMO**

CHUŤOVKA - PUB & RESTAURANT  
RUŽINOVSKÁ 1/A - BRATISLAVA

WWW.RUZINOVSKAOKNOVKA.SK | 0911 725 771

\*PRAČÍK A PIVO OBTANETE S TÍMTO KUPONOM POČAS OKTOBERFESTU

inzercia

## Hľadáte dobrovoľnícke aktivity? Žijeme na takom mieste, aké si vytvoríme



Bratislavské dobrovoľnícke centrum (BDC) už od roku 2013 združuje tých, ktorí sú ochotní pomáhať a tých, ktorí pomoc pri svojej činnosti potrebujú. Inými slovami, BDC pomáha nájsť ľuďom miesto, kde sa môžu realizovať a organizáciám pomáha nájsť dobrovoľníkov, ktorých pri svojej práci potrebujú.

Ak ste aj vy niekedy rozmýšľali nad dobrovoľníctvom, alebo len hľadáte niečo, čo by vám v živote dávalo zmysel, chcete pomáhať

alebo sa podeliť sa svoje skúsenosti, či zážitky, prihláste sa. Na webovej stránke BDC

[www.dobrovolnictvoba.sk](http://www.dobrovolnictvoba.sk) nájdete viac ako 150 dobrovoľníckych ponúk.

Vyhovovalo by vám realizovať sa ako koordinátor tvorivej dielne? Máte talent na jazyky a chceli by ste pomáhať s prekladmi? Viete pomôcť s grafikou? Zaujímá vás práca s deťmi, seniormi, postihnutými ľuďmi či bezdomovcami? Chcete pomôcť pri rekonštrukcii kultúrnych pamiatok, či organizácii podujatí? Prípadne venčiť psíkov? Je len na vás, v akej z ponúkaných organizácií si nájdete svoje miesto a uplatnenie.

Dobrovoľníkom sa môže stať každý a v BDC vás v prípade vášho záujmu radi nasmerujú tým správnym smerom. Stačí zavolať na telefónne číslo 0918 648 175 alebo poslať email na adresu [info@dobrovolnictvoba.sk](mailto:info@dobrovolnictvoba.sk) a dohodnúť si stretnutie. Taktiež existuje možnosť registrácie na [www.dobrovolnictvoba.sk/dobrovolnici](http://www.dobrovolnictvoba.sk/dobrovolnici), kde si už sami môžete prezerať aktuálne dobrovoľnícke ponuky.

A čo by ste ešte mali vedieť o dobrovoľníctve? Dobrovoľníctvo sa vykonáva bez nároku na finančnú odmenu alebo honorár, z vašej vlastnej slobodnej vôle a mimo okruhu vašej rodiny a domácnosti.

Keď už viete to najdôležitejšie, navštívte BDC v Starej tržnici alebo sa zaregistrujte. Čakajú na vás aktuálne dobrovoľnícke ponuky.

Foto: BDC

## Dobrovoľníci si vzali na mušku plot škôlky na Stálicovej



Mladí ľudia z firmy Dell maľovali plot materskej školy na Stálicovej ulici. Mestskú časť Ružinov oslovili s tým, že by radi v rámci dobrovoľníckej aktivity niečo radi robili v Ružinove. Z ponuky si vybrali maľovanie dlhého plota spomenutej materskej školy na Ostredkoch. V dobrovoľníckej práci by radi pokračovali.



11.-12. septembra 2015 majú Bratislavčania možnosť urobiť niečo pre svoje okolie, pre svoje mesto. Len tak. Z lásky. O láske sa veľa hovorí, skúsme ju však tento víkend prakticky prejať. Pomôcť tým, ktorí pomoc potrebujú, či urobiť niečo pre druhých, aby sme im urobili radosť, či aspoň vyčarili úsmev na tvári.

Vystúpme z anonymity mestskej metropoly a svojim malým dielom prispějeme k vytvoreniu atmosféry lásky a vzájomnej pomoci jej obyvateľov. Toto je cieľom festivalu Milujem svoje mesto, do ktorého sa minulý rok zapojilo viac ako 700 dobrovoľníkov. Ich túžbou bolo vytvoriť z Bratislavy mesto priateľstva, mesto, kde si ľudia pomáhajú a zaujímajú sa o seba. V súčinnosti s jednotlivými mestskými časťami dobrovoľnícky maľovali lavičky, zábradlia, revitalizovali a čistili parky, námestia, pešie zóny, či areály lesoparku a jazera Kuchajda. Pomoc poskytovali



aj Detskému domovu Studienka, na viacerých miestach sa distribuovala strava a ošatenie ľuďom bez domova, realizovali sa návštevy núdznych a opustených ľudí. Do pomoci sa okrem jednotlivcov zapojili rôzne kresťanské komunity, občianske združenia a niektoré firmy. Myšlienka dokonca oslovila zahraničných dobrovoľníkov. Celý festival bol doplnený rôznorodým kultúrnym a športovým programom. Myšlienku podporili aj viacerí hudobníci Slovenskej filhar-

mónie, Komorného orchestra ZOE a desiatky amatérskych i profesionálnych zborových spevákov, ktorí pod vedením Ewalda Danela pre Bratislavčanov odohrali v Katedrále sv. Martina Koncert pre Bratislavu.

**Tento rok sa pripravuje opäť zaujímavý program a k festivalu sa znovu pridáva aj mestská časť Ružinov. Radi by sme spoločne s vami:**

- donatierali zábradlia na zástavke autobusu č. 50 (Tomášiková – Ružinovská)
- pretreli grafity a opravili poškodené múriky v Parku Andreja Hlinku.

**Príďte aj vy a spoločne skrášlime tieto miesta! Každý záujemca - dobrovoľník musí byť vopred zaregistrovaný na web stránke: [www.milujemsvojemesto.sk](http://www.milujemsvojemesto.sk).**

Festival Milujem svoje mesto organizuje o.z. Kresťania v meste, ktoré vytvára v Bratislave platformu pre verejno-prospešnú spoluprácu cirkevných spoločenstiev, kresťanských komunit a občianskych združení. Jej členovia sa spoločne podieľajú na rôznych projektoch a aktivitách, angažujú sa v pomoci rôznym skupinám núdznych ľudí.

Za podporu ďakujeme  
MČ Ružinov



PRIMA n.o.

Vás pozýva na tvorivé stretnutie

Vidíme sa v Príme, na Banšelovej 4,  
v sobotu 19.9. 2015,

od 10:00 do 16:00.

Prihláste sa na  
02 / 42 42 18 13  
Viac info na  
[facebook.com/dssprima](https://facebook.com/dssprima)



# Konečne na dobrej adrese

Riaditeľ a umelecký šéf Radošinského naivného divadla Stanislav Štepka (71) bude od septembra tráviť viac času v Ružinove. Divadlo mení pôsobisko a jeho novým domovom sa stala budova s adresou Záhradnícka 95. So Stanislavom Štepkom sme sa porozprávali o sťahovaní aj novinkách v nadchádzajúcej divadelnej sezóne.

Po vyše 25 rokoch meníte pôsobisko scény Radošinského naivného divadla. Zo Škultétyho v Novom meste na Záhradnícku do Ružinova. Po dlhšej dobe aj trochu príjemná zmena či skôr nevyhnutnosť so slovami „no čo už“?

Naše divadlo trvalo hľadá dobrú adresu – samozrejme, nie iba pre seba, ale aj hlavne pre svojich divákov. Hrávali sme na všelijakých adresách, najprv na prvej dobrej adrese v Klube mladých v Radošine, kde boli premiéry slávnych titulov Jááánošiiík a Človečina. Naša prvá bratislavská adresa bola – a to je iste zaujímavé – na Záhradníckej ulici, presnejšie v A-divadle (predtým Divadlo za rampami) v roku 1971. Hrávali sme vo všetkých bratislavských vysokoškolských internátoch, v Divadle u Rolanda na Hlavnom námestí, v Divadelnom klube mládeže na Sibirskej ulici, v Klube spojov na Banskobystrickej ulici, ale aj Štúdiu S (dnes Štúdio L + S), desať rokov sme prežili s divákmi v PKO a dvadsaťšesť tvorivých divadelných rokov v Dome odborov na Škultétyho 5, kde to však skoro od počiatku bolo so službami, konkrétne s vykurovaním a klimatizáciou, katastrofálne, a tak z existenčnej nevyhnutnosti sme hľadali inú možnosť. Zaslouhou nášho dlhoročného a spoľahlivého partnera Poštovej banky sa po rokoch okľukou dostávame z jedného konca Záhradníckej ulice do Ružinova na Záhradnícku 95. Veľmi sa tešíme na dobrú adresu a nové divadlo. A, verte, diváci sa takisto majú na čo tešiť.

**Poskytnú vám nové priestory väčší komfort, lepšie možnosti či už pre divákov alebo hercov?**

Podľa toho, čo sme doteraz mohli vidieť, v Bratislave sa schyluje k peknej kultúrnej udalosti – v Ružinove vyrástlo zaslouhou Poštovej banky pod rukami architektov, odborníkov a remeselníkov krásne dielo – moderný divadelný priestor pre divadelníkov aj divákov.

**Do novej sezóny, na nové pôsobisko prichádzate s novou premiérou Na dobrej adrese. O čom je nová predstavenie?**

Práve pripravovaná veľká kabaretná javisková šou Na dobrej adrese zábavným spôsobom približuje divákovi polstoročné vandrovanie a hľadanie dobrej adresy či stáleho miesta pre Radošinské naivné divadlo. Vo veľkom výberovom hudobno-slovnom programe zoznámime divákov so všetkými divadelnými zastávkami, kuriozitami a najúspešnejšou tvorbou na adresách RND od roku 1963 až po súčasnosť. Sprievodcami veľkej zábavnej šou budú Kristína Farkašová a Michal Kubovčík a v programe účinkuje skoro celý súčasný súbor. Autormi hudby sú Ján Melkovič, Ľubica Malachovská Čekovská, Juraj Haško, Anton Popovič a réžiu programu má Juraj Nvota.

**Súvisí teda názov hry aj s novou adresou divadla, aby si diváci aj takýmto spôsobom zvykli na zmenu?**

Áno. Myslíme si (a sme o tom v tejto chvíli úplne presvedčení), že Radošinské naivné divadlo prichádza do Ružinova na Záhradnícku 95 s nádejnou predstavou, že budeme konečne na vlastnej a konečnej dobrej adrese!



**Od roku 1963, kedy divadlo vzniklo, ste teda vystriedali už viacero scén. Prirástla vám niektorá z nich najviac k srdcu?**

Na prvú radošinskú adresu, teda na divadielko pre 32 divákov v radošinskom Klube mladých, budeme vždy spomínať s láskou ako na miesto nášho zrodu. Veľmi radi si spomíname na bratislavské vysokoškolské internáty, PKO, ale aj našu poslednú scénu v Dome odborov, kde sme zažili veľa pekného, veď uviedli sme tu 38 premiér, ale aj sme sa, ako som už povedal, dost' natrápili s odborármi, majiteľmi budovy, ktorí si, žiaľ, neplnili svoje povinnosti.

**Čo všetko čaká Radošinské naivné divadlo v sezóne 2015/2016?**

Najprv sa musíme v novom divadle udomáčniť, zariadiť si zákulisie, dotiahnuť všetko okolo fungovania scény a zákulisia. Onedlho začíname skúškami prvej premiéry – kabaretnej šou Na dobrej adrese, v týchto dňoch vychádza naša sezónna ročenka RND REVUE č. 23 a zároveň rozbiehame skúšky a prípravu prvého pôvodného celovečerného titulu na novej scéne – mojej novej komédie o najsúčasnejšej súčasnosti Zmiešaná štvorhra, ktorá bude mať premiéru 20. novembra v réžii Juraja Nvotu. Aj počas tohtoročných Radošinských Vianoc, čo je už roky tradičné divadelno-spoločenské podujatie v Radošine, opäť vystúpime v rodnej obci, a dokonca nie raz. Keďže naša nová divadelná sála je multifunkčná, chceme v nadchádzajúcej sezóne pre našich

divákov pripraviť aj netradičný spoločenský večer. V máji na budúci rok v rámci zamýšľaných takzvaných Radošinských naivných návratov (a k desiatemu výročiu odchodu našej protagonistky Kataríny Kolníkovéj) chystáme obnovenú premiéru tragifrašky Lás-ka-nie z roku 1992 a, verte či neverte, v hlavnej úlohe zase s našou legendárnou herečkou... Okrem týchto titulov budeme uvádzať aj známe hry Poloblačno, Sčista-jasna, Jááánošiiík po tristo rokoch, Na dobrej adrese a najnovšiu hru, na ktorú sme všetci mimoriadne hrdí, Sláva.

**Môžu sa diváci tešiť aj na nových členov divadelného súboru?**

Môžu. Tak ako po minulé roky už aj v pripravovanej komédii Zmiešaná štvorhra sa predstavia našim divákovi nielen nové, zaujímavé, ale hlavne talentované herecké a spevácke tváre.

**Teraz trochu retrospektívne – keď ste v 60. rokoch začínali s divadlom, rozmýšľali ste nad tým, že by to mohlo byť celoživotné pôsobisko, že inšpirácie stále budú, že to bude baviť vás aj publikum?**

V tom čase sme žili iba tak z noci na deň... a boli sme radi, že vôbec existujeme. Dnes stále nielen existujeme, ale aj usilujeme sa stále po radošinsky oslovať našich divákov. Trvá to už takto vyše päťdesiat rokov – a my sme veľmi radi, že je to tak.

**Netúžili ste mať niekedy takého dlhoročného autorského súputníka ako mali dvojice Lasica-Sa-tinský, Svěrák-Smoljak?**

Nie, netúžil som po tom. Mojm najlepšími partnerom bolo odjakživa publikum.

**Čo robíte, keď čakáte na nápad a ten neprichádza? Vtedy najradšej spím.**

**Nie je veľa ľudí, ktorí dokážu tak úžasne v jednej vete vystihnúť myšlienku, iróniu, múdrosť a pravdu a ešte je to aj smiešne, vy to viete. Čo vás naposledy rozosmialo?**

Výrok exaltovanej módnjej návrhárky: Radšej plakať v Roll-Royce, ako byť šťastná na bicykli.

**Hovorí sa, že divadlo sú dosky, ktoré znamenajú svet. Aký je to svet pre vás?**

Aj pre mňa je to dobré miesto, kde sa dá na javisku vzpriamene postaviť, pozrieť sa divákovi priamo do očí a povedať im niečo, čo stojí za to.

Miroslava Plesníková  
Foto: Ctibor Bachratý

## Centrum pomoci Lígy proti rakovine/september 2015 Brestová 6, Bratislava-Ružinov, t.č.: +421 2/52 92 17 35



LIGA PROTI  
RAKOVINE

### Pohybové kurzy

Joga každý pondelok o 9:00, každú stredu o 18:30 a každý štvrtok o 17:00  
Nordic walking každý pondelok o 14:00  
Pilates každý utorok o 9:30, 10:30, 11:30

### Kreatívne kurzy

Papierové pletenie - košík 7.9.2015 o 16:30, 22.9.2015 o 16:30  
Patchwork – voňavé vrecúško do skrine 9.9.2015 o 10:00  
Quilling - sovičky 14.9.2015 o 16:30  
Šperky z textilu 17.9.2015 o 09:30  
Kombinovaná technika decoupage a quilling 24.9.2015 o 09:30  
Náramky z koráľkov 28.9.2015 o 17:00

Maľovanie ako cesta – akryl, špachtľa 30.9.2015 o 10:00  
Paličkovanie každú stredu o 13:30

### Iné

„Limónáda s Luckou“ 2.9.2015 o 16:30, 23.9.2015 o 16:30  
Spevácky zbor každú stredu o 18:00

### Rehabilitácia a Linka pomoci

Rehabilitácia každý utorok, štvrtok a piatok  
Linka pomoci každý pracovný deň od 09:00 - 13:00, 14:00 - 16:00

Kurzy sú určené pre ľudí s onkologickým ochorením. Detailný program nájdete na [www.lpr.sk](http://www.lpr.sk). Na všetky kurzy je potrebné prihlásiť sa na [receptia@lpr.sk](mailto:receptia@lpr.sk). Zmena programu vyhradená.

## Najlepšie si opustenú halu vo Vlčom hrdle predstavuje Slávka Mráziková

Bratislavský samosprávny kraj už pozná víhercu architektonickej súťaže na sfunkčnenie nevyužívanej haly vo Vlčom hrdle. Víťazný návrh ráta s divadlom, gymnastickým ihriskom či horolezeckou stenou. Autorkou je Slávka Mráziková.



Lucia Barančoková



Tomáš Gelien



Slávka Mráziková



Slávka Mráziková

„Z množstva návrhov určila odborná porota zložená zo známych architektov, práve návrh Slávky Mrázikovej. Originálne spojila v návrhu aj kultúrne, aj spoločenské a aj športové využitie tejto opustenej haly. Návrh bol veľmi originálny a forma spracovania veľmi profesionálna,“ vyjadril sa k víťaznému architektonickému návrhu predseda Bratislavského samosprávneho kraja, organizátora súťaže, Pavol Frešo (SDKÚ-DS).

Bratislavský samosprávny kraj vyhlásil v polovici júna architektonickú súťaž pre študentov stredných a vysokých škôl. Objektom, ktorý

čakal na návrhy na svoje využitie, je nevyužívaná hala patriaca SOŠ chemickej vo Vlčom hrdle. Porotu, ktorá rozhodla o víťazných prácach, tvorili renomovaní slovenskí architekti Martin Gajdoš a Ilja Skoček, teoretici architektúry Peter Szalay z Ústavu stavebníctva a architektúry SAV, profesor VŠVU Ľubo Stacho či trénerka kanoistiky Lucia Kvetáková. Autorokou víťazného návrhu, oceneného MacBookom Pro, je Slávka Mráziková, na druhom mieste je architektonický návrh Lucie Barančokovej a na treťom mieste Tomáš Gelien, ktorý okrem iného navrhoval

aj vybudovanie skateparku vo dvore areálu. Medzi architektonickými návrhmi sa objavili aj návrhy na tanečnú sálu, premietacie steny, dráhu pre kolieskové korčule, ale aj detský kútik či šachové stolíky. Cieľom architektonickej súťaže Bratislavského samosprávneho kraja bolo nájsť najlepší architektonický návrh, ktorý sa stane základom pre efektívne a originálne využitie nevyužívanej haly ručných prác SOŠ chemickej vo Vlčom hrdle.

(vb)

Foto: BSK

Ak nechcete čakať na žrebovanie, prídte k nám s týmto kupónom a dostanete **15% zľavu hneď!**



- Kurzy pre dospelých a deti
- 5-7 študentov v skupine
- Pohodlné parkovanie

# OSLAVUJEME & ROZDÁVAME

# 15 VÝHIER

Oslavujeme **15. výročie**  
jazykovky a rozdávame  
**15 kurzov angličtiny!**  
Jeden môže byť váš!

**class**  
JAZYKOVÁ ŠKOLA

# 15 ROKOV

Žrebovanie prebehne **16. septembra 2015.**  
Viac info ako na to sa dozviete na našom webe

0911 969 204  
class@class.sk



[www.class.sk](http://www.class.sk)

**Ružinovský športový klub  
pripravuje  
na školský rok 2015/2016  
pre deti z Ružinova vo veku od 6 - 15 rokov**

**Hokejbalový krúžok**



**Florbalový krúžok**

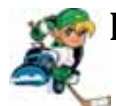
**Futbalový krúžok**

**(Novinka !!!)**



**Streetbalový krúžok**

**(Novinka !!!)**



**Kurz korčuľovania  
Hokejové nádeje**



Prihlasovanie a bližšie informácie:  
[www.ruzinovskysportovyklub.sk](http://www.ruzinovskysportovyklub.sk)  
ruzinov.rsk@gmail.com  
tel. č.: 02/48 28 44 56, 0908 730 425

## Motoristi, pozor! Rátajte s uzávierkou Ružinovskej ulice počas športových podujatí



**V Ružinove budú v septembri dve športové podujatia, ktoré si vyžadujú uzávierku Ružinovskej ulice.**

V sobotu 5. septembra sa v areáli Štrkoveckého jazera uskutoční Triatlon pre všetkých – preteky v plávaní, behu

a cyklistike určené pre všetky vekové a výkonnostné kategórie. Triatlon si vyžiada uzávierku Ružinovskej ulice počas soboty 5. septembra 2015 od 7:00 do 19:00. V úseku od Bajkalskej po Tomášikovu budú uzavreté oba jazdné pruhy v oboch smeroch, v úseku od Tomášikovej po obratisko električiek na Astronomickej budú uzatvorené len vnútorné jazdné pruhy. Na Triatlone pre všetkých organizátor počíta s vyše 400 športovcami. Prihlasovanie na preteky je cez webovú stránku [www.triathlon.sk](http://www.triathlon.sk).

S uzávierkou celej Ružinovskej ulice treba počítať aj počas cyklistických pretekov Ružinovská cykločasovka. Tie sa uskutočnia v sobotu 26. septembra počas Ružinovských hodových slávností. Cykločasovka je určená pre všetky vekové aj výkonnostné kategórie, prihlásiť sa môžete na internetovej stránke <http://casovka.greenbike.sk>.

Na uzávierku Ružinovskej ulice bude upozorňovať prenosné dopravné značenie. Aktuálne informácie pred pretekmi nájdete na internetovej stránke [www.ruzinov.sk](http://www.ruzinov.sk).

## 0 denné tábory bol veľký záujem



Denné tábory s Ružinovským športovým klubom absolvovalo počas letných prázdnin vyše 220 detí. Vystriedali sa v šiestich turnusoch v Areáli hier Radosť pri Štrkoveckom jazere. Program však ani zďaleka deti nemali len na Štrkovi. Nechýbala návšteva ZOO, kúpaliska Delfín, rôzne hry a športové aktivity, výlety, zábava na nafukovacích atrakciách. Cena na týždeň bola 60 eur vrátane obeda a pitného režimu.



### Ružinovská jedenástka 2. ročník

Dátum: 12.9.2015

Čas: od 14.30 do 18.00 h

Miesto: Športový areál FK Inter Bratislava na Drieňovej ulici



**POZÝVAME VŠETKÝCH  
PRIATEĽOV ŠPORTU A ZDRAVÉHO ŽIVOTNÉHO ŠTÝLU!**

Miestne občianske združenie FK INTER BRATISLAVA organizuje už 2.ročník športovo-spoločenského podujatia pre deti a mládež Ružinovská jedenástka.

Cieľom tejto akcie je atraktívne predstaviť šport a podporiť ho ako aktívny a zdraviu prospešný životný štýl, ktorý minimalizuje negatívne dopady „digitálneho veku“ na našich najmenších a ponúka im alternatívu, ktorá ich môže zaujať a motivovať k zachovaniu primeraného fyzického rozvoja.

#### Športový program:

Moderuje Roman Bomboš

- Zápasy najmenších futbalistov FK Inter a DOMINO do 7 a 11 rokov ako príklad pre ostatné deti
- Zábavná futbalová exhibícia „Legendy vs. Poslanci“
- Ružinovská jedenástka

#### Detská zóna:

Nafukovacie atrakcie, maľovanie na tvár, súťaže, odmeny pre deti, pesničky s moderátorkou Lenkou Debnárovou

#### Spríevodný program:

- Hlavná tombola: výťažok pôjde na revitalizáciu a dobudovanie športovísk na ZŠ Bachova
- Dražba dresu futbalovej legendy: výťažok pôjde na revitalizáciu a dobudovanie športovísk na ZŠ Bachova
- Hlasovanie za najsexi futbalovú legendu
- Diskusné fórum občanov s poslancami miestneho zastupiteľstva

Hlavným mediálnym partnerom je TVR a RE s.r.o.



## Ružinovské kultúrne leto tento rok na fontáne



Latino Culture Project



Moravanka Jana Slabáka



CZ-SK Big Band Matúša Jakabčica



Erik Rothenstein Band

Ružinovské kultúrne leto tento rok zmenilo priestor. Presunulo sa z amfiteátra v Areáli hier Radosť k veľkej fontáne v zrekonštruovanom Parku Andreja Hlinku. Kultúrne leto odštartovali tance Latinskej Ameriky, Afriky či Oceánie v podaní tanečných skupín Hula Tropical a Latino Culture Project. Pri fontáne či priamo na nej sa predstavila aj dychová hudba Moravanka Jána Slabáka a jazzové koncerty Erika Rothensteina s kapelou a CZ-SK Big Bandu Matúša Jakabčica. Všetky vystúpenia sprevádzali tropické horúčavy.

Foto: Cultus Ružinov

### Z knižnice vám už príde smska

Knižnica Ružinov spustila eš na jar novú službu – SMS notifikácie. Vďaka sms správam na váš mobilný telefón vás knižnica upozorní na blížiaci sa koniec výpožičnej lehoty (smska vám príde 3 dni vopred, aby ste stihli ešte vrátiť včas vypožičané knižky), prípadne na zaslanie upomienky, ako aj upozornenia na vrátenie vami rezervovanej knižky.

Ak chcete takúto službu využívať, treba Knižnici Ružinov poskytnúť svoje mobilné telefónne číslo, na ktoré vám potom budú správy zasilať.

Už pár týždňov fungovania sms služby prinieslo knižnici to, že klesol počet upomienok za nevracanie knižiek načas. Ak ste čitateľmi knižnice, tak službu využite, vyhnete sa tak plateniu upomienok za to, že ste nestihli alebo zabudli knižky vrátiť včas.

(red)

- vstup voľný  
- 08.00 hod.  
- 5. september

Už ste si poznačili?

**BURZOBLŠÁK  
NA BAJKALSKEJ**

[www.facebook.com/burzoblšák](http://www.facebook.com/burzoblšák)

MEDIÁLNI PARTNERI  
ECHO  
RETRO  
BRATISLAVA DEŇ  
BA in.ba SHIZ Brigit.sk

### Elledanse zostáva v Ružinove, ale na inom mieste



Divadlo elledanse v júni ukončilo posledným predstavením fungovanie v priestoroch bývalého bitúniku na trhovisku Miletičova. Šéfka elledanse Šárka Ondrišová vtedy informovala, že si budú hľadať nové pôsobisko. Prešli letné prázdniny a elledanse má dobrú správu. „Zostávame v Ružinove, sťahujeme sa na prvé poschodie budovy Átrium na Rezedovej ulici 5,“ informovala Šárka Ondrišová. V nových priestoroch bude ale len tanečná škola, ktorá školský rok začne 7. septembra. Pre záujemcov tu pripravujú Dni otvorených dverí v piatok 4. septembra od 15:00 do 21:00 a v sobotu 5. septembra od 8:30 do 12:30. Samotné divadlo elledanse plánuje hosťovať na iných scénach.

Foto: elledanse

### Verejnosť si pripomenula 77 rokov od smrti Andreja Hlinku



77 rokov od smrti kňaza Andreja Hlinku si verejnosť v polovici augusta pripomenula pri jeho pamätníku v Parku Andreja Hlinku. Pietnej spomienky sa zúčastnili predseda Matice slovenskej Anton Tkáč aj

predseda Slovenskej národnej strany Anton Danko. Veniec k pamätníku za mestskú časť Ružinov položil zástupca starostu Marián Gajdoš. Pietna spomienka pokračovala svätou omšou v Kostole sv. Vincenta de Paul, ktorú celebraval biskup Mons. František Rábek.

## Zo štyroch mesiacov sa stalo dvadsať rokov



Máj 1995, jarný mesiac plný slnka a vône kvetov. Poviete si, nič výnimočné, máj ako každý rok. Pre Prievoz a pre mňa však trochu iný. Ako čerstvá dôchodkyňa som bola pozvaná na schôdzu prievozského klubu dôchodcov, ktorého predsedom bol Ing. Jozef Boniš. Schôdza prebiehala podľa programu až na Bod 1. Vedúci klubu a jeho zakladateľ z roku 1986, pán Boniš, sa po deviatich rokoch vzdáva postu zo zdravotných dôvodov. Prebehla

voľba nového vedúceho a nového výboru. Za vedúcu som bola navrhnutá aj ja. Po hlasovaní a veľkom presvedčaní som nakoniec súhlasila s dočasným vedením klubu na štyri mesiace, kým si spomedzi členov výboru niekoho nájdú, kto funkciu prevzme.

Čas rýchlo plynul a z dohodnutých štyroch mesiacov je tento rok rovných 20, čo sa ako vedúca venujem klubu a jeho členom. Naš prievozský klub sa stal pre mnohých Prievozčanov, ale aj dôchodcov mimo našej mestskej časti, oázou pokoja a porozumenia.

Dôchodok som si plánovala „užívať“ po skončení pracovného pomeru v podniku, kde som roky pracovala na ekonomickom úseku a neskôr na hospodárskej správe. Keďže mi boli blízke aj otázky sociálne a výška môjho a manželovho dôchodku nás držala dosť pri zemi, začala som spolupracovať so sociálnym odborom ružinovského miestneho úradu, s pani Ľubkou Vávrovou a pomáhať starším, opusteným ľuďom so zdravotnými problémami. Opatrovateľ musí byť trochu lekárom, spovedníkom, poradcom, chápať samotu a podať pomocnú ruku aj keď rodina zlyhá.

Od individuálnej pomoci odkázaným som teda prešla k práci pre kolektív prievozských dôchodcov. Za 20 rokov v tomto zariadení sme prežili veľa pekného aj smutného. Založili sme záujmové krúžky – ťahový, kartársky, krúžok ručných prác, ktoré sú stále aktívne. Absolvovali sme viacero výstav, športových podujatí, súťaží a každoročne jednodňový zájazd. Nezabudnuteľné pre našich členov boli aj týždňové rekondičné pobyty v Tatrách. Desiate výročie našej spoločnej činnosti sme oslávili v hoteli Bratislava.

Mnohokrát som rozmýšľala, že je čas prenechať túto prácu mladším a prestať sa verejne angažovať. Nakoniec je už na čase, aby sa pre zmenu niekto staral o mňa. Zatiaľ to vyzerá, že čas ešte nedozrel. Rodinná atmosféra a priateľské vzťahy, ktoré v prievozskom klube vládnu, mi nedovoľujú pretrhnúť tieto putá, aj keď sme na poslednej ceste už vyprevadili mnoho našich členov a priateľov. Korektné vzťahy pestujeme aj s Ružinovským domovom seniorov, ktorý je našim nadriadeným orgánom, sociálnym odborom miestneho úradu Ružinov, Spoločenským domom Prievoz, SČK či s Jednotou dôchodcov, ktorú som v Prievozе zakladala spolu s jej bývalým predsedom pánom Vajnorským.

Práve 1. mája tohto roka uplynulo 20 rokov, odkedy sa začala moja práca v klube a pre klub, ktorá je pre mňa poslaním. Inak by som túto službu verejnosti, veľmi nízko finančne odhodnotenú, dávno nerobila. Nie je ľahké každý deň prísť do klubu a pozerat' na prázdnu stoličku po človeku, ktorý nás navždy opustil alebo počúvať o chorobách a trápeniach našich členov. Ľudia prichádzajú aj odchádzajú. Tým, že každú prázdnu stoličku onedlho obsadí nový člen klubu ma naplnia presvedčením, že moja práca má stále zmysel, aj keď je náročná a nedocenená. Život prináša pekné aj ťažké chvíle, staroba, bohužiaľ, viac tých druhých, ale patria k životu, ako vyjadruje citát neznámeho autora: „Niekedy som krutý a zlý, volajú ma život. Plačeš? Aj v slzách je sila, tak teda choď a ži!“

Aby to nevyznelo rezignovane, dovoľm si jednu myšlienku našim nasledovníkom. „Myslite na svojich blízkych, starších o generáciu či viac a spríjemnite im posledné roky života, ako je to vo vašich silách. Robíte to najmä pre seba.“

Zofia Benkovičová  
Vedúca Denného centra Kaštieľska 30 v Prievozе

## AKCIA! → AKCIA! → AKCIA!

Dobré správy pre vaše srdce – prevencia cievnej mozgovej porážky s novým tlakomerom **microlife® BP A6 PC Afib**:

- včasná identifikácia **atriálnej fibrilácie**
- funkcia **MAM** (3-násobné meranie)
- pamäť pre 2 osoby (**2x99 záznamov**)
- evidencia dátumu a času merania
- univerzálna pevná manžeta (**22-42 cm**)
- možnosť pripojenia k **PC** (USB)
- **adaptér 220V ZDARMA!**



september 2015

79,-€

+ZDARMA skúška tlakomerov microlife® a tlakomerov iných značiek len za 3 €!  
AKCIA „manžeta“ (M, M-L, L) od 15 €

• poradenstvo • predaj • servis •

**CENTRUM ZDRAVIA – PRIEVOZ**

Mierová - Radničné nám. 7/C, pri Evanj. kostole

Pondelok - Piatok: 8-18 h, ☎ 4342 9502



## Miladke Lehockej v 102 rokoch nechýba dôvod na úsmev

Ružinovčanka Milada Lehocá oslávila v júli 102 rokov. Táto stále vitálna a veselá bývalá knihovníčka žije už 36 rokov v Ružinovskom domove seniorov, kde pre ňu vystrojili narodeninovú oslavu. Nechýbalo slávnostné obedové menu a torta

a kytica od mestskej časti Ružinov, ktorú oslávenkyni odovzdal zástupca starostu Martin Pener. Napriek vysokému veku Miladke stále nechýba úsmev na tvári. Podľa jej slov, keď sa v živote objaví problém, treba ho vyriešiť a nezaťažovať s ním druhých.

## Akadémia tretieho veku Mám 65+ a teším sa, že žijem zdravo

Na prednášky o zdraví v rámci siedmeho ročníka Akadémie tretieho veku sa seniori môžu tešiť už od októbra 2015. Do Domu kultúry Ružinov za nimi opäť prídu lekári, ktorí im dajú rady na rôzne témy.

14.10. 2015 o 14:30-16:00 DK Ružinov

**Aj stravou sa dá chrániť srdce** – MUDr. Alžbeta Béderová, CSc. – vedúca Poradne zdravia, RÚVZ

4.11. 2015 o 14:30-16:30 DK Ružinov

**Chôdza ako základný pohybový stereotyp** – doc. MUDr. Karol Hornáček, PhD. – primár oddelenia rehabilitácie Ružinov

16.12. 2015 o 14:30-16:30 DK Ružinov

**Psychické aspekty udržiavania zdravia** – PhDr. Ladislav Kamenčík – riaditeľ pedagogicko-psychologickej poradne BA 1

Po absolvovaní všetkých prednášok účastníci získajú certifikát o absolvovaní cyklu.

Organizátori:

Okresná organizácia Jednoty dôchodcov Slovenska Bratislava 2, Zimná 2

Regionálny úrad verejného zdravotníctva, Ružinovská 8

Cultus Ružinov

Pod záštitou starostu MČ Bratislava-Ružinov Dušana Pekára

Lenovo Class | **DO+** Project

Mestská časť BA-Ružinov v spolupráci s firmou Lenovo uvádza

**Kurz Počítačových Znalostí pre Seniorov**

**KEDY?**  
Kurz bude prebiehať 12.10., 14.10. a 16.10. vždy od 10:00 do 12:00.

**KDE?**  
V budove firmy Lenovo na Einsteinovej 21 v Petržalke. Dostanete sa k nám spojmí:

50 83 80 84 88 91 93 94 191

**O ČOM TO BUDE?**

Naučíme Vás ovládať komunikačný program Skype, písať emaily a prezerať internet. Jedinou podmienkou je základná znalosť práce s počítačom. **KURZ JE ZDARMA.**

V prípade záujmu kontaktujte 02/4828 4451 alebo [jana.margosova@ruzinov.sk](mailto:jana.margosova@ruzinov.sk)  
Uzávierka prihlasovania je 5.10.2015.

## Zámok, ruže aj jazda vláčikom v Rakúsku



Laxenburg a Baden  
Wien v Rakúsku,  
vzdialené približne sto  
kilometrov od Bra-  
tislavy. To boli ciele  
výletu ružinovských  
seniorov koncom júna.  
Dva plné autobusy  
seniorov navštívili

kúpeľné mestečko Baden bei Wien a Rozárium v tom istom meste. Ich kroky viedli aj do zámockého areálu Laxenburg, kde si pozreli zámok Franzensburg a previezli sa po zámockom areáli vláčikom. Výlet ich vyšiel na 5 eur a zorganizovala ho pre svojich seniorských obyvateľov mestská časť Ružinov.



MČ Bratislava-Ružinov organizuje  
ZÁJAZD PRE SENIOROV

### VÝLET DO BUDAPEŠTI 14. október 2015

**Program:**

- návšteva tropikária
- pešia prehliadka historického centra mesta



**Odchod:** 7:30 hod. z parkoviska Miestneho úradu, Mierová 21.  
Zájazd náročný na chôdzu. Návrat vo večerných hodinách.

**Poplatok:**

- Účastník zájazdu v autobuse hradí 5 EUR
- Pri dôchodku nad 525,20 EUR možnosť ísť ako samoplátca

**Príhlasovanie:** Do 2.10. 2015 na MiÚ Bratislava-Ružinov, Mierová 21

**Podmienky účasti:**

- nepracujúci senior s trvalým pobytom v Ružinove
- potvrdenie o výške dôchodku do 525,20 EUR/osoba
- platný OP iba vo forme identifikačnej karty alebo platný cestovný pas
- európsky preukaz zdravotného poistenia

V prípade vyššieho záujmu, ako je plánovaný počet účastníkov zájazdu, prebehne losovanie prihlásených seniorov spĺňajúcich podmienky účasti.



**Ďalšie informácie:** Referát sociálnych služieb MiÚ Bratislava-Ružinov  
na tel. č.: 02/48 284 285

Výrok: J. Čapek	TECHNIC. HOSPODÁR. PRACOVNÍK (SKR.)	MENO ROMAN- ČÍKA	ŠUPINA		NA INOM MIESTE	EČV KOŠIC	KÓD TADŽICKA	ZHOTOVIL IHLOU	ZLÚČENINA SÍRY	KIROV ALAMOS ELOR, TJK IKTUS	KUJNÝ NERAST	OKRESNÁ LIGA (SKR.)	1. ČASŤ TAJNIČKY	TEPNY
SKRATKA SÚHVEZD. TELESCO- PIUM				PRÍZVUK NIEČO ČUDNÉ						DOMÁCE ZVIERA				
4. ČASŤ TAJNIČKY										MENO HLAČKA PREDSTAV. KLÁŠTORA				
PODNET						RUSKÉ MĚSTO MĚSTO V MEXIKU						VLASTNOU RUKOU POSLAL (KNIŽ.)		
	POPÍNAVÁ RASTLINA	MYŠLIENKA ZÁHRADNÝ DOMČEK					CHÝŤ PUTÁ				HLA (RUS.) POTOMOK			
POVRAZ					LETECKÝ ODDIEL PÍSAČIE POTREBY			NADYCH- NUTIA EČV TRENČÍNA						
ILONA (DOM.)				VOJENSKÝ ZVÁZOK ODTOK VODY					IHLIČNATÝ STROM TEL. VYS. STREDISKO				ORGANIZ. ZAHRAŇIC. OBCHODU (SKR.)	HLAVNÉ MĚSTO ITALIANSKA
ZNAČKA ASTÁTU			OPRAVA (ZAST.) VZADU							ZNAČ. OB- JEKTÍVOV MASTNÁ ZEMINA				
2. ČASŤ TAJNIČKY								3. ČASŤ TAJNIČKY						
JUŽNÉ PLODY								LYŽIARSKA DISCIPLINA						



Súťažte o knihu **Valkýry** od Paula Coelho, ktorú jednému z úspešných riešiteľov krížovky venuje vydavateľstvo IKAR. Pošlite správne znenie tajničky do 16.9. 2015 emailom na adresu [echo@ruzinov.sk](mailto:echo@ruzinov.sk) alebo poštou na adresu Ružinovské ECHO, Mierová 21, 827 05 Bratislava. Uvedte svoje meno, adresu a telefonický kontakt. Jeden z vás sa stane majiteľom tejto knihy. Výhercu zverejníme v RE 10/2015. Správne znenie tajničky z RE 7-8/2015: Kto málo vie, veľa hovorí. Knihu Muž menom Ove od Fredrik Backmana vyhráva Alžbeta Altrichterová zo Včelárskej ulice. Blahoželáme!

# Súťaživí seniori na športovom dni



Tesne pred letnými prázdninami a tropickými horúčavami si ružinovskí seniori stihli zmerať svoje fyzické schopnosti a presnú mušku na športovom dni seniorov v Areáli hier Radosť pri Štrko-veckom jazere. Dôchodcovia z denných centier v Ružinove, Ružinovského domova seniorov a Domova dôchodcov striedali loptičkou na bránku, triafali šípkami do terča, krúžkami na kuželky a vyskúšali si aj ďalšie disciplíny. Zvítazil športový tím z Ružinovského domova seniorov na Sklenárovej ulici. Športový deň pre seniorov zorganizoval Ružinovský športový klub.



## Seniori, podte na túru

Základná organizácia JDS Zimná I, Bratislava II organizuje pre seniorov turistický výlet:

**17.9. 2015 Zvolen – Pustý hrad** (najrozsiahlejšia hradisková zručianina v strednej Európe) s vyhladkou na Poľanu, Štiavnické a Kremnické vrchy, Veľkú Fatru. Areál Zvolenského hradu. Túra má 13 km a maximálne prevýšenie 280 m. Vhodné sú turistické palice (nie je to podmienka).

**Zraz: 7:30 hod. na Hlavnej stanici Bratislava** pred stánkom so sušeným ovocím. Odchod vlaku do Zvolena o 8:01 hod. Sprevádzať budú: M. Chudá a E. Švecová, 0902 197 141

Každý účastník sa turistiky zúčastňuje na vlastnú zodpovednosť. Účastník turistiky si musí byť vedomý svojho zdravotného stavu a fyzických možností a na akciu prídre primerane vybavený a vystrojený (obuv, oblečenie, pršíplášť, voda, strava, prostriedok proti hmyzu). Akcia sa uskutoční za každého počasia.

IV. ročník  
**Deň seniorov v Ružinove**  
7.10. 2015 v DK Ružinov

Ochrana seniorov pred násilím  
Ako vybaviť sociálnu službu  
Uspešná reklamácia  
Ochrana spotrebiteľa  
Seniori a spoločenský tanec  
TOMBOLA

Ako byť fit

Staré zlaté časy 1920 - 1949

**Radošinské náivné divadlo**

Na **Dobrej** adrese

STANISLAV ŠTEPKA

Generálny partner  
POŠTOVÁ BANKA

ZÁHRADNICKÁ 95 ULICA

**24. 9. 2015 o 15:00 hod.**  
**ŠPECIÁLNE PREDSTAVENIE LEN PRE SENIOROV Z RUŽINOVA**  
zvýhodnené vstupné len: 8 EUR

Vstupenky si môžete zakúpiť do 11. septembra 2015 v pokladni RND,  
Záhradnícka 95, Bratislava • Po - Pia - 10:00 - 19:00 hod.

**FRAGILE KONCERT**  
pre seniorov

**23. september 2015 o 14:30 hod.**  
DK Ružinov

vstup voľný

